The Winnipeg Wards Boundaries Commission

Final Report

November, 2001

104-00297/

FINAL REPORT

THE WINNIPEG WARDS BOUNDARIES COMMISSION

NOVEMBER 15, 2001

FINAL REPORT

THE WINNIPEG WARDS BOUNDARIES COMMISSION

Members of the Commission:

The Honourable Benjamin Hewak
Chief Justice of the Court of Queen's Bench of Manitoba

Dr. Patrick Deane
Vice President (Academic)
The University of Winnipeg

Mr. Richard Kachur
Returning Officer
City of Winnipeg

Winnipeg, Manitoba
November 15, 2001

The Winnipeg Wards Boundaries Commission

Council Building, 510 Main Street, Winnipeg, Manitoba R3B 1B9

Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg

Immeuble du Conseil, 510, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9

The Hon. Benjamin Hewak
(Chair / président)
Chief Justice
Court of Queen's Bench
of Manitoba

Monsieur le juge en chef
Cour du Banc de la Reine
du Manitoba

Dr. Patrick Deane
Vice-President (academic)
University of Winnipeg

Vice-président (cours)
Université de Winnipeg

Richard Kachur
Returning Officer
City of Winnipeg

Directeur du scrutin
Ville de Winnipeg

Telephone / Téléphone :
204-986-5964

Fax / Téléc :
204-986-5966

E-mail / C. élec. :
kroeth@city.winnipeg.mb.ca

November 15, 2001

Returning Officer
City of Winnipeg

The Winnipeg Wards Boundaries Commission, appointed pursuant to Sections 5 and 6 of *The City of Winnipeg Act*, has the honour of submitting its Final Report. This report (as required by Section 6 (9) of *The City of Winnipeg Act*) establishes the boundaries and the name of each of the fifteen wards in the City. The ward boundaries and ward names come into force on September 25, 2002.

The Honourable Benjamin Hewak (Chair)
Chief Justice
Court of Queen's Bench of Manitoba

Dr. Patrick Deane
Vice-President (Academic)
The University of Winnipeg

Mr. Richard Kachur
Returning Officer
City of Winnipeg

TABLE OF CONTENTS

LETTER OF TRANSMITTAL

FOREWORD 1

COMMISSION'S MANDATE 1

CRITERIA FOR DETERMINING NEW BOUNDARIES 2
- Legislative Requirements 2
- Population Quotient 3
- Neighbourhood Characteristics 3
- Neighbourhood Boundary Recommendations 4

PUBLIC HEARINGS 4

ISSUES AND CONCERNS 8

CONCLUSION 10

ACKNOWLEDGEMENTS 10

APPENDICES
- Table A - Population and Deviations for Electoral Wards 11
- Table B - Ward Population Statistics by Neighbourhood 12
- Table C - Descriptions of Electoral Ward Boundaries 19
- Table D - Electoral Ward Names 25
- Table E - List of Presentations and Written Submissions 26
- Table F - Documentation Verifying the Use of 1996 Census Data 28
- Schedule A – Map 30

FOREWORD

In 1999, the Winnipeg Wards Boundaries Commission was convened in accordance with the requirements of *The City of Winnipeg Act*. A final report was released in December of that year. The report contained numerous recommendations among which was a recommendation that the Province of Manitoba amend *The City of Winnipeg Act* to allow changes in the determination of wards. Specifically, the Commission requested that the percentage deviation from the mean ward population be increased from 10%, and that future Commissions be given the authority to determine the number of wards and communities, within a minimum and maximum. In the spring of 2001, the Province of Manitoba amended *The City of Winnipeg Act,* by increasing the percentage deviation from the mean ward population to 25%, and called for the Winnipeg Wards Boundaries Commission to again convene and provide a report establishing boundaries and names for the City of Winnipeg's wards. Notably, the Province did not act on the Commission's recommendation to empower future Commissions to determine the number of wards and communities.

On June 28, 2001, the Winnipeg Wards Boundaries Commission convened to determine its course of proceedings. During its meetings, members of the Commission reviewed their mandate and established a work plan that would encompass the design of preliminary ward options, establish public hearing dates, and provide for tabling the final Ward Boundaries Report with City Council by November 21, 2001. Public hearings for representation from interested individuals and organizations were held in five community locations to review two proposals identified as Proposal 1 and Proposal 2.

On October 8, 2001, the Commission produced its Interim Report, identifying and outlining two proposals for public consideration.

On October 30, 2001, the Commission held its final public hearing with respect to the proposed City of Winnipeg ward boundaries and names of each of the wards. As mandated by *The City of Winnipeg Act*, the purpose of the hearing was to provide the citizens of Winnipeg with the opportunity to respond to the proposals for ward boundaries and ward names as outlined in its Interim Report, dated October 8, 2001.

COMMISSION'S MANDATE

The Winnipeg Wards Boundaries Commission is established pursuant to Sections 5 and 6 of *The City of Winnipeg Act*. The Commission consists of the Chief Justice of the Court of Queen's Bench of Manitoba, the Vice President (Academic) of the University of Winnipeg and the Returning Officer of the City of Winnipeg.

The Commission's mandate is to submit to City Council, a report establishing the boundaries and the names of each of the 15 wards of the City of Winnipeg.

CRITERIA FOR DETERMINING NEW BOUNDARIES

Legislative Requirements

In establishing the ward boundaries, the Commission is governed by the following sections of *The Act:*

Number of Wards
5(1) For electoral purposes, the City is divided into 15 wards.

Report of Commission
5(4) The Commission shall prepare a report establishing the boundaries and the name of each ward in the City at the following times:

a) in the twelve month period prior to May 1, 2002

a.1) in 2009

b) whenever the boundaries of the City are altered;

c) at such time as Council may require which shall be at least once every ten years after the preceding report was prepared.

Population of Wards
6(1) Subject to Subsection (3), each ward of the City shall, as nearly as is reasonably practicable, contain the same number of residents.

Population Quotient
6(2) For the purpose of preparing a report under subsection 5(4), the Commission shall establish a quotient for each ward in the city by dividing the total population of the city as determined by the latest census taken under *The Statistics Act* (Canada) by 15.

Criteria for boundaries
6(3) In fixing the boundaries of any Ward, the Commission must consider:

a) the community or diversity of interests of the residents of the ward;
b) the means of communication between the various parts of the ward;
c) the physical features of the ward;
d) all other similar and relevant factors;

and , to the extent possible, must include the whole area of a historic community or neighbourhood in the same ward.

Variation in Population base
6(3.1) The Commission may allow a variation of up to 25% more or less than the quotient in the population of a ward where in its opinion the considerations mentioned in subsection (3) make the variation desirable.

Publication of notice

6(7) The returning officer shall cause to be published, in at least two newspapers having a general circulation in the city, once each week in two successive weeks with not more than seven days between each publication, a notice signed by the returning officer stating

(a) that a copy of the commission's report may be obtained from the returning officer at a place, at times, and in a manner stated in the notice; and

(b) that the commission will sit on a day, not earlier than 15 days after the first publication of the notice, and at a place and time, stated in the notice, to hear any person desiring to make a representation with respect to the commission's report.

Hearing

6(8) On the day and at the place and time stated in the notice, the commission shall sit and hear any person desiring to make a representation with respect to the commission's report.

Commission's duties on completion of hearing

6(9) On the completion of the hearing in subsection (8), the commission shall

(a) prepare its report, which shall include the date on which the ward boundaries and ward names come into force; and

(b) send the report to the city clerk, who shall ensure that it is placed before council at its next meeting.

Effect of commission's report

6(9.1) Ward boundaries and ward names in the report filed under subsection (9) come into force on the date specified in the report.

Population Quotient

Based on the latest Statistics Canada Census data (1996), the total population for the City of Winnipeg is 618,447. Applying the statutory formula, the population quotient for each ward is 41,232. Therefore, as required, the population of each ward cannot deviate by more or less than 25% of this number; each ward cannot be greater than 51,540 or less than 30,924.

Neighbourhood Characteristics

As with previous reviews, the technical staff advising the Commission used the Winnipeg Area Characterization Study. This Study divides the City into 231 small, homogeneous neighbourhood areas, each of which has been given a locally recognizable name. The Study is founded on the notion that neighbourhoods are basic "building blocks" from which the City is physically and socially constructed.

In the Study, physical and social characteristics, and trends and needs for each area are examined in relation to one another in order to determine how the City's neighbourhoods relate to each other. Identification of social elements such as population density and language, along with the historical, cultural and ethnic background of the residents has enabled the Planning, Property and Development Department of the City of Winnipeg to identify areas of growth, stability or decline throughout the City

Neighbourhood Boundary Recommendations

Based upon the 2001 ward boundary design, it was necessary to deviate from the defined neighbourhood boundaries of Dufferin (#3.301), Kirkfield (#2.216), and Woodhaven (#2.217). The neighbourhood of Dufferin (#3.301) crosses Arlington Street. As the common boundary between the wards of Mynarski and Point Douglas is Arlington Street, it was necessary to split the 1996 Census population contained in the neighbourhood of Dufferin (#3.301) into Dufferin East and Dufferin West. Dufferin East contained 1531 people and Dufferin West had 598 people within its redefined boundary. The Commission recommends that the City administration review these neighbourhood boundaries with a view to similar modification.

The common boundary between the wards of St. James and St. Charles had to be redesigned because it split a residential property. The Commission recommends that the existing boundary between the neighbourhoods of Kirkfield and Woodhaven be redesigned, as identified in the verbal description of the St. James and St. Charles wards contained within Table C of this report. This amendment does not affect the population contained in the Kirkfield and Woodhaven neighbourhoods.

PUBLIC HEARINGS

The Commission made public two proposals (referred to as Proposal 1 and Proposal 2) for new ward boundaries on August 25, 2001. Maps of the proposed boundaries were circulated through the office of the City Clerk. The notice of the scheduled public hearings was published on August 25 and August 26, 2001 in the daily newspapers. Persons wishing to make representations were invited to do so either in person or in writing.

The Commission held public hearings at which interested citizens and organizations made submissions and commented on the proposed new ward boundaries.

The meeting locations, dates and number of representations made were:

MEETING LOCATION	DATES	NO. OF REPRESENTATIONS
2000 Portage Avenue	September 17, 2001	2
300 Assiniboine Avenue	September 25, 2001	8
1760 Main Street	September 26, 2001	1
755 Henderson Highway	October 1, 2001	5
604 St. Mary's Road	October 2, 2001	4

Simultaneous translation service was provided in French and English for the hearing which was held at 604 St. Mary's Road.

Initially, the Commission presented two ward boundary proposals for public discussion. As a result of input received during the initial public hearings, proposal two was amended to better reflect the former municipality of East Kildonan and the Elmwood area, and to accommodate concerns of the St. Vital area.

In summary:

- Proposal 1 represented the status quo and was the same as the existing set of ward boundaries originally adopted in 1992. Although the population contained in these ward boundary proposals was within 25% of the mean ward value, community of interest guidelines were difficult to satisfy and the sustainability of these boundaries beyond the 2002 civic election was questionable. This proposal was primarily favoured by a group of residents who did not want to lose the identity of the original municipality of Fort Garry. The Commission recognizes the concern of these citizens. However, based upon the fact that the legislated number of wards remained at fifteen, the Commission was unable to accommodate the interests of these individuals without negative tradeoffs occurring in the other wards surrounding this area.

- Proposal 2 changed the boundaries for fourteen out of 15 wards. Based upon recommendations put before the Commission during the initial set of public hearings, the wards of St. Norbert and St. Vital were revised to better accommodate community of interest guidelines. The area south of the Perimeter Highway and east of the Red River, known as St. Vital Perimeter South, was moved from St. Norbert to St. Vital. In order to accommodate the legislative guidelines pertaining to population density in these two wards, the neighbourhoods of Normand Park and River Park South, situated on the east side of the Red River, were retained in St. Norbert. The neighbourhood of Maple Grove Park was shifted into St. Vital.

- Proposal 2, as presented in the Interim Report, was favoured by those expressing the need to recognize the inner city by ensuring that three wards and two community committees share the downtown.

- Of the two proposals presented in the Interim Report, Proposal 2 was favoured by the largest number of delegations. This proposal received support for its attempt to satisfy the requirements of The Act in portraying major boundary shifts, to retain traditional municipal boundaries wherever possible, to ensure boundary changes in one ward did not have negative implications on surrounding wards, and to merge inner city and suburban interests.

The following information summarizes input obtained from the first public hearings in September and October, as well as written submissions presented to the Commission outside of the hearings:

1. Inner city/downtown focus: The downtown area should be represented by more than one ward.

2. Suburban focus: The boundaries should represent commonality of interest to all members of the community contained within the ward. This may be accomplished by avoiding river crossings wherever possible. Boundary design should avoid large, spread out wards, as such boundaries tend to alienate one area relative to another.

3. Retain traditional municipal boundaries wherever possible.

4. Request that the Province of Manitoba amend the legislation to provide for additional wards, the number of which to be determined by the Wards Boundaries Commission in developing the boundaries.

On October 8, 2001, the Commission released its Interim Report submitting two proposals, Proposal 1 and Proposal 2, for public review, and on October 30, the Commission held its final hearing in the Council Chamber at City Hall. The Commission heard 10 presenters. The following information summarizes input from the final public hearing:

1. Ward population sustainability

Presenters expressed serious concern over the Commission's inability to establish a set of 15 ward boundaries that would remain sustainable beyond the short term. The public was well aware of the concerns relating to the fixed number of wards that hindered the Commission in its ward boundary delineation given population and housing growth in the City that had occurred since the 1996 Census.

A common theme expressed at the October 30th public hearing was to follow precedent established in other Canadian jurisdictions. Presenters suggested that Provincial legislation be proposed that would accommodate a range of wards between 15 and 18.

2. Community of Interest

a) Fort Garry

Concern was expressed regarding the Commission's inability to effectively accommodate "commonality of interest" for all wards. This was particularly true for the portion of the City previously contained within the municipality of Fort Garry.

To acknowledge the Fort Garry community, a delegation at the public hearing suggested that the existing ward of River Heights be split down the middle, using Cambridge Street as the eastern boundary between Fort Rouge and River Heights. In so doing, the area between Cambridge and Stafford Street, north of the CNR mainline, would be shifted into Fort Rouge. The entire area south of the CNR line would then be placed into River Heights.

The suggestion would not only destroy the traditional ward boundaries of River Heights but would add approximately 10,000 people to the Fort Rouge, making it one of the largest in the City. The Commission deemed this to be a negative trade-off which it could not support, especially given that the proposed strategy would favour one community to the detriment of at least two others.

The Commission is of the opinion that there are community and population similarities between Fort Rouge and the neighbourhoods of Point Road, Wildwood and Crescent Park. With this grouping, the boundaries of traditional Fort Rouge and River Heights would be retained and the proposed three wards would feature a more reasonable and sustainable population base.

Notably, the Commission recognized that had it had the luxury of determining the number of wards, as recommended in its 1999 study, the addition of an additional ward would provide a solution to the Fort Garry problem.

b) Elmwood - East Kildonan

At its October 30 hearing, the Commission was presented with an alternate proposal for the wards of Elmwood-East Kildonan and North Kildonan. After deliberation, the Commission concurred that the neighbourhood of Kildonan Drive should form part of the North Kildonan ward, while the neighbourhoods of Valley Gardens and Eaglemere should form part of the Elmwood-East Kildonan ward.

c) Daniel McIntyre

The Commission heard a proposal to move the western boundary of the Daniel McIntyre ward further west to at least St. James Street. The Commission noted that although St. James Street had been a traditional municipality boundary, it did not concur in this recommendation, which would split a commercial community.

d) Charleswood - Tuxedo

The Commission heard a proposal to rename the Charleswood ward to Charleswood-Tuxedo. The Commission concurred with this suggestion, given that the proposed Charleswood ward did in fact contain the former municipality of Tuxedo.

3. Inner City / Downtown Focus

A number of presenters focussed on inner city issues and the need to focus on the downtown. Though the Commission's proposal increased the number of wards containing downtown areas, from 2 wards to 3, it was suggested that having more than one community committee dealing with downtown issues was not a positive change.

The Commission noted that all ward Councillors must share the responsibility of addressing inner city issues and further noted that the City of Winnipeg's decision making process provided for final decision making by Council, and input from all members of Council. A suburban Councillor making a presentation to the Commission noted that "at least 85 percent of my time is spent on downtown issues". As such, it stood by its belief that having more than one community committee deal with inner city recommendations was in fact a positive step, which would amplify downtown interests prior to a Council decision.

4. 1996 Census Data

The Commission heard representation which questioned the usage of the 1996 Census of Canada population data. It was suggested that 2001 Census population was available from Statistics Canada, and that it would be more appropriate to utilize the more recent data, in recognition of population shifts which had occurred since 1996.

Subsequently, a related request was made to Statistics Canada which advised that general 2001 census population data would not be available until March 12, 2002, and that small area or user defined data (neighbourhood characterization areas) would not be available until July 2002. (Statistics Canada documentation is found in Appendix F). The Commission noted that this timeframe was not in keeping with the prevailing legislation which required a final report by May 1, 2002.

Written submissions and summaries of the oral submissions are on file in the office of the Winnipeg Wards Boundaries Commission, Council Building, and are available for inspection by the public.

A great deal of effort and care was taken by individuals and organizations in presenting their interests to the Boundaries Commission. The Commission commends those who submitted well documented written and oral presentations. Their efforts were greatly appreciated, and clearly assisted the Commission in determining its final set of 15 ward boundaries.

Throughout the hearing and submissions filed, it was clear to the Commission that Proposal 2 was, for the majority of presenters, preferred over Proposal 1.

ISSUES AND CONCERNS

The mandate of the Winnipeg Wards Boundaries Commission in delineating boundaries is that each ward represent an equal number of residents within a 25% variation of the quotient established, and that the boundaries of the wards should respect historical community groupings, geographical features, community of interests and socio-economic needs of the citizens. However, throughout the public review process and the deliberations of the Commission, a number of issues and concerns regarding the legislative requirements emerged.

Although the Commission heard and acted upon a substantial number of public concerns expressed throughout the process, there always appeared to be an area of concern related to commonality of interest and traditional municipal boundaries that was impossible to resolve because of the 15 ward requirement. In completing its mandate, the 2001 Commission reviewed the work of the 1991-92 and 1999 Winnipeg Wards Boundaries Commissions. It has become apparent that some of the issues and concerns that evolved during the previous reviews emerged again in 2001. These issues directly affected the process of delineating the City's electoral ward boundaries.

Some of the recommendations of the 1992 and 1999 Winnipeg Wards Boundaries Commissions were adopted, whereas others were not. Therefore, this Commission finds itself in a similar set of circumstances as that of the previous Commission. As the primary objective of the Commission is to design wards that will be used to equitably distribute Winnipeg's population for the next municipal

election, sustainability is a critical element that should be an integral part of the Commission's mandate. New ward boundaries should not be outdated prior to the election that they have been designed to accommodate.

Although the legislation ensures an equitable distribution of the City's population, as of the most up-to-date Census of Canada, the Commission is unable to accommodate sustainability of all wards in the city over the long term. Recent changes made to the legislation have increased the percentage deviation from the mean ward population value from 10% to 25%. While this amendment has improved the long term sustainability of the majority of wards, there are still a number of areas throughout the city, in which the Commission was unable to accomplish this objective. As is evident from the final set of ward boundaries being presented to City Council, certain wards which have traditionally experienced population decline are close to the minimum allowed.

While the 2001 Commission acknowledges the positive direction taken by the government in recent legislative amendments, it is also reaffirmed that:

- ***future boundaries commissions should be provided with the scope to delineate boundaries on the basis of a range of wards, in terms of a minimum and maximum number of electoral wards.***

As originally identified in the final report of the1999 Winnipeg Wards Boundaries Commission, the leading Canadian jurisprudence on polling district distribution is the decision of the Supreme Court of Canada in Reference re: Electoral Boundaries Commission Act (1991), 81 D.L.R. (4th) 16 (the Carter decision). That case dealt with provincial electoral boundaries in Saskatchewan. The significance of that jurisprudence is worth repeating here. The majority decision was delivered by McLachlin, J. who found that the Canadian electoral system was rooted in the tradition of effective representation and not on the American tradition of absolute or near absolute voter parity. On Page 35-36 of the decision, she said:

> *"What are the conditions of effective representation? The first is relative parity of voting power. A system which dilutes one citizen's vote unduly as compared with another citizen's vote runs the risk of providing inadequate representation to the citizen whose vote is diluted. The legislative power of the citizen whose vote is diluted will be reduced, as may access to and assistance from his or her representative. The result will be uneven and unfair representation. (emphasis added)*
>
> *But parity of voting power, though of prime importance, is not the only factor to be taken into account in ensuring effective representation.*
>
> *Factors like geography, community history, community interests and minority representation may need to be taken into account to ensure that our legislative assemblies effectively represent the diversity of our social mosaic."*

CONCLUSION

In making its final decision, the Commission respectfully submits a proposal which delineates ward boundaries that meet the existing legislative requirements. Although the Commission has been unable to satisfy all concerns expressed, the proposal comes as close as possible, under the existing mandate, to establishing ward boundaries that equitably distribute the most up-to-date Census of Canada (1996 Census) population into 15 municipal wards.

Pursuant to Section 6(9) of *The City of Winnipeg Act*, the names of the wards and the boundaries of the City that comprise those wards are as set out in Schedule A. These boundaries and ward names come into force on September 25, 2002.

ACKNOWLEDGEMENTS

The Commission gratefully acknowledges the assistance of its technical advisors in the preparation of the Final Report. In particular, the Commission wishes to express its appreciation to Larry Loreth, Coordinator, Winnipeg Wards Boundaries Commission, and the following City of Winnipeg staff: André Lederer, GIS Analyst, Corporate Services Department; Brian Lund, Mike Jacoby and Rick Enns, Planning, Property and Development Department; Majella Boissonneault, Louise Garand and Joanne Peloquin, Translation Services Branch, Corporate Services Department; Becky Jacobs, Corporate Services Department; Carol Freeman, Diane Timmins, Inga Skundberg, Josie Marques, Marc Pittet, Fred Young and Krista Kunz, City Clerk's Department.

TABLE A

POPULATION AND DEVIATIONS FOR ELECTORAL WARDS		
WARD	**1996 POPULATION (CENSUS)**	**% DEVIATION FROM QUOTIENT**
Old Kildonan	41,316	0.2
Mynarski	41,078	-0.4
Point Douglas	43,184	4.7
Daniel McIntyre	45,079	9.3
St. James	30,976	-24.9
St. Charles	32,842	-20.3
Charleswood - Tuxedo	40,805	-1.0
River Heights-Fort Garry	44,677	8.4
Fort Rouge	45,662	10.7
St. Norbert	46,101	11.8
St. Vital	48,005	16.4
St. Boniface	44,974	9.1
Transcona	32,874	-20.3
Elmwood-East Kildonan	42,989	4.3
North Kildonan	37,915	-8.0
City Total	618,477	

TABLE B

WARD POPULATION STATISTICS BY NEIGHBOURHOOD

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

REDISTRICT	NEIGHBOURHOOD	NCA_NO	A1996
OLD KILDONAN	Amber Trails	3.337	469
A	Garden City	3.316	5715
A	Inkster Gardens	3.319	3272
A	Leila - McPhillips Triangle	3.320	2919
A	Leila North	3.326	187
A	Mandalay West	3.321	4667
A	North Inkster Industrial	3.327	0
A	Riverbend	3.323	3072
A	Rivergrove	3.322	907
A	Rosser - Old Kildonan	3.335	662
A	Templeton - Sinclair	3.324	5061
A	The Maples	3.317	14381
A	West Kildonan Industrial	3.333	4
TOTAL Old Kildonan			**41316**
MYNARSKI	Dufferin East	3.301	1531
B	Dufferin Industrial	3.328	137
B	Inkster - Faraday	3.308	4098
B	Jefferson	3.309	8329
B	Kildonan Park	3.336	0
B	Lord Selkirk Park	3.339	1100
B	Luxton	3.305	2662
B	Margaret Park	3.318	2289
B	North Point Douglas	3.311	2895
B	Seven Oaks	3.314	3120
B	St. John's	3.306	8098
B	St. John's Park	3.313	588
B	William Whyte	3.302	6231
TOTAL Mynarski			**41078**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

POINT DOUGLAS	Burrows - Keewatin	3.307	2787
C	Burrows Central	3.303	4805
C	Centennial	3.102	2209
C	Dufferin West	3.301	598
C	Inkster Industrial Park	3.329	3
C	Logan -CPR	3.101	434
C	Main Street North*	7.000	475
C	Mynarski	3.310	1253
C	Oak Point Highway	3.338	27
C	Old Financial District*	9.000	240
C	Pacific Industrial	3.121	29
C	Robertson	3.312	4052
C	Shaughnessy Park	3.315	2274
C	South Point Douglas	3.123	398
C	Tyndall Park	3.325	13504
C	West Alexander	3.105	4414
C	Weston	3.114	5662
C	Weston Shops	3.334	20
TOTAL Point Douglas			**43184**
DANIEL MCINTYRE	Colony	1.167	662
D	Daniel McIntyre	1.108	9887
D	Minto	1.115	5687
D	North Portage*	8.000	4468
D	Sargent Park	1.118	5904
D	Spence	1.104	3941
D	St. Matthews	1.112	6364
D	Wolseley	1.113	8166
TOTAL Daniel McIntyre			**45079**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

ST. JAMES	Airport	2.219	431
E	Birchwood	2.207	1909
E	Booth	2.208	5677
E	Brooklands	3.124	2435
E	Bruce Park	2.204	2138
E	Deer Lodge	2.205	4184
E	Jameswood	2.213	1575
E	Kensington	2.201	285
E	King Edward	2.203	5762
E	Murray Industrial Park	2.220	3
E	Omand's Creek Industrial	3.225	4
E	Polo Park	2.125	280
E	Silver Heights	2.215	5129
E	St. James Industrial	2.221	24
E	West Wolseley	1.226	276
E	Woodhaven	2.217	864
TOTAL St. James			**30976**
ST. CHARLES	Assiniboia Downs	2.227	34
F	Buchanan	2.209	3230
F	Crestview	2.210	9609
F	Glendale	2.211	1056
F	Heritage Park	2.212	5116
F	Kirkfield	2.216	2796
F	Saskatchewan North	2.222	26
F	Sturgeon Creek	2.214	3471
F	Westwood	2.224	7504
TOTAL St. Charles			**32842**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

CHARLESWOOD - TUXEDO	Assiniboine Park	2.660	123
G	Betsworth	2.633	4586
G	Edgeland	2.613	1428
G	Elmhurst	2.636	4897
G	Eric Coy	2.614	2589
G	Marlton	2.617	726
G	Old Tuxedo	2.621	929
G	Ridgedale	2.622	616
G	Ridgewood South	2.649	187
G	Riverwest Park	2.623	1674
G	Roblin Park	2.624	1075
G	South Tuxedo	2.645	3546
G	Southboine	2.627	1519
G	Tuxedo	2.619	3169
G	Tuxedo Industrial	2.668	144
G	Varsity View	2.608	2734
G	Vialoux	2.630	986
G	Westdale	2.632	5078
G	Whyte Ridge	2.647	4446
G	Wilkes South	2.658	353
TOTAL Charleswood - Tuxedo			**40805**
RIVER HEIGHTS - FORT GARRY	Beaumont	2.602	2412
H	Brockville	2.667	139
H	Central River Heights	1.611	3225
H	Chevrier	2.653	67
H	Crescentwood	1.601	2796
H	Grant Park	1.604	2922
H	J.B. Mitchell	1.616	1949
H	Linden Ridge	2.664	0
H	Linden Woods	2.634	6470
H	Mathers	1.618	2483
H	Maybank	2.605	2394
H	North River Heights	1.620	5718
H	Parker	2.654	2
H	Pembina Strip	2.643	3020
H	Rockwood	1.607	4044
H	Sir John Franklin	1.626	2527
H	South River Heights	1.628	2849
H	Wellington Crescent	1.631	1614
H	West Fort Garry Industrial	2.661	46
TOTAL River Heights - Fort Garry			**44677**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

FORT ROUGE	Armstrong Point	1.119	330
I	Broadway - Assiniboine	1.165	5407
I	Crescent Park	2.612	2245
I	Earl Grey	1.106	4541
I	Ebby-Wentworth	1.107	717
I	Legislature	1.166	64
I	Lord Roberts	1.665	5200
I	McMillan	1.110	3761
I	Point Road	2.606	1854
I	River-Osborne	1.111	4614
I	Riverview	1.666	4469
I	Roslyn	1.117	4253
I	South Portage	1.161	1897
I	West Broadway	1.103	5188
I	Wildwood	2.609	1122
TOTAL Fort Rouge			**45662**
ST. NORBERT	Agassiz	5.610	510
J	Cloutier Drive	5.635	275
J	Fairfield Park	5.637	96
J	Fort Richmond	5.615	11824
J	La Barriere	5.657	171
J	Montcalm	5.640	4433
J	Normand Park	5.527	727
J	Parc La Salle	5.642	2249
J	Perrault	5.648	71
J	Richmond Lakes	5.641	1823
J	Richmond West	5.638	5373
J	River Park South	5.529	10839
J	St. Norbert	5.625	1527
J	Trappistes	5.650	62
J	Turnbull Drive	5.629	26
J	University	5.656	105
J	Waverley Heights	5.646	5585
J	Waverley West	5.651	405
TOTAL St. Norbert			**46101**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

ST. VITAL	Alpine Place	5.504	3502
K	Dakota Crossing	5.530	6658
K	Elm Park	5.507	1611
K	Glenwood	5.508	3990
K	Kingston Crescent	5.518	714
K	Lavalee	5.510	1231
K	Meadowood	5.554	6134
K	Minnetonka	5.519	4984
K	Norberry	5.512	1339
K	Pulberry	5.521	4781
K	St. George	5.515	2873
K	St. Vital Centre	5.535	33
K	St. Vital Perimeter South	5.543	1299
K	Varennes	5.516	1097
K	Victoria Crescent	5.523	585
K	Vista	5.524	1624
K	Worthington	5.517	5550
TOTAL St. Vital			**48005**
ST. BONIFACE	Archwood	5.505	886
L	Central St. Boniface	5.502	6573
L	Dufresne	5.506	433
L	Dugald	5.534	11
L	Holden	5.509	196
L	Island Lakes	5.546	4055
L	Maginot	5.511	1678
L	Mission Industrial	5.549	118
L	Niakwa Park	5.550	678
L	Niakwa Place	5.551	2003
L	North St. Boniface	5.501	1867
L	Norwood East	5.513	4378
L	Norwood West	5.514	3113
L	Royalwood	5.533	341
L	South St. Boniface - A	5.531	330
L	South St. Boniface - B	5.553	3
L	Southdale	5.552	7128
L	Southland Park	5.542	652
L	St. Boniface Industrial Park	5.537	5
L	Stock Yards	5.539	11
L	Tissot	5.503	188
L	Windsor Park	5.525	10327
TOTAL St. Boniface			**44974**

PROPOSED ELECTORAL WARDS
USING 1996 TOTAL POPULATION
Grouped by NCA's within 15 Wards

TRANSCONA		Canterbury Park	4.414	4819
M		Grassie	4.424	1891
M		Griffin	4.426	4
M		Kern Park	4.406	1763
M		Kildare - Redonda	4.410	7114
M		Meadows	4.415	5145
M		Melrose	4.402	1340
M		Mission Gardens	4.416	3533
M		Peguis	4.417	427
M		Radisson	4.408	3533
M		Regent	4.433	67
M		Transcona North	4.435	21
M		Transcona South	4.425	672
M		Victoria West	4.404	2545
TOTAL	**Transcona**			**32874**
ELMWOOD - EAST KILDOAN		Eaglemere	4.423	324
N		Chalmers	4.401	9809
N		East Elmwood	4.405	3251
N		Kildonan Crossing	4.429	6
N		Munroe East	4.412	8706
N		Munroe West	4.407	3039
N		Rossmere - B	4.434	4072
N		Talbot Grey	4.403	2370
N		Tyne - Tees	4.432	5
N		Valley Gardens	4.422	9087
N		West Elmwood	4.409	2320
TOTAL	**Elmwood - East Kildonan**			**42989**
NORTH KILDONAN		Kil-Cona Park	4.427	272
O		Kildonan Drive	4.411	4787
O		McLeod Industrial	4.428	3
O		River East	4.418	9151
O		Rossmere - A	4.413	13859
O		Springfield North	4.419	5142
O		Springfield South	4.420	1554
O		Valhalla	4.421	3147
TOTAL	**North Kildonan**			**37915**
TOTAL				**618477**

* These 3 "NCA's" or "Precincts" are aggregations of 6 "NCA's" or "Precincts" for Statistics Canada Purposes.

Main Street North is an aggregation of China Town (1.172) and Civic Centre (1.173)
North Portage is an aggregation of Central Park (1.169) and Portage – Ellice (1.168)
Old Financial District is an aggregation of Exchange District (1.170) and Portage & Main (1.171).

For purposes of the 2001 Winnipeg Wards Boundaries Commission, the neighbourhood of Dufferin (3.301) has been split by Arlington Street. The portion west of Arlington has a population of 598 and the eastern portion has a population of 1,531.

TABLE C

DESCRIPTIONS OF ELECTORAL WARD BOUNDARIES

Daniel McIntyre Ward
Commence at CPR La Riviere and Notre Dame Ave.
E. on Notre Dame Ave. to Balmoral St.
S. on Balmoral St. to Cumberland Ave.
E. on Cumberland Ave. to W. limit Lot 51, Block 4, Plan 129
N. on W. limit Lot 51, Block 4, Plan 129 to lane S. of Notre Dame Ave.
E. on lane S. of Notre Dame Ave. to Hargrave St.
N. on Hargrave St. to Notre Dame Ave.
E. on Notre Dame Ave. to Portage Ave.
W. on Portage Ave. to Memorial Blvd.
S. on Memorial Blvd. to St. Mary Ave.
W. on St. Mary Ave. to Portage Ave.
W. on Portage Ave. to Maryland Ave.
S. on Maryland Ave. to Assiniboine River
W. on Assiniboine River to CPR La Riviere
N. on CPR La Riviere to point of commencement

Fort Rouge Ward
Commence at Portage Ave. and Memorial Blvd.
E. on Portage Ave. to Fort St.
S. on Fort St. to Graham Ave.
E. on Graham Ave. to Main St.
N. on Main St. to Water Ave.
E. on Water Ave. to CNR Main Line
N. on CNR Main Line to Lombard Ave.
E. on Lombard Ave. to Red River
S. on Red River to S. limit Plan 35795
W. on S. limit Plan 35795 to Pembina Hwy.
N. on Pembina Hwy to Stafford St.
N. on Stafford St. to Grosvenor Ave.
E. on Grosvenor Ave. to Wellington Cresc.
N. on Wellington Cresc. to W. limit Parcel A, Plan 19453
N. on W. limit Parcel A, Plan 19453 to Assiniboine River
N. on Assiniboine River to Maryland St.
N. on Maryland St. to Portage Ave.
E. on Portage Ave. to St. Mary Ave.
E. on St. Mary Ave. to Memorial Blvd.
N. on Memorial Blvd. to point of commencement.

River Heights – Fort Garry Ward
Commence at Assiniboine River and Kenaston Blvd.
E. on Assiniboine River to W. limit Parcel A, Plan 19453
S. on W. limit Parcel A, Plan 19453 to Wellington Cresc.
S. on Wellington Cresc. to Grosvenor Ave.
W. on Grosvenor Ave. to Stafford St.
S. on Stafford St. to Pembina Hwy.
S. on Pembina Hwy. to S. limit Plan 35795.
E. on S. limit Plan 35795 to Red River
S. on Red River to Bishop Grandin Blvd.
W. on Bishop Grandin Blvd. to Kenaston Blvd.
N. on Kenaston Blvd. to CPR Lariviere
N. on CPR Lariviere to CNR Main Line
W. on CNR Main Line to Kenaston Blvd.
N. on Kenaston Blvd. to point of commencement.

St. James Ward
Commence at City limit (N.W. corner Airport Plan 34260)
E. along and following City limit to CPR Main Line
E. on CPR Main Line to Keewatin St.
S. on Keewatin St. to Notre Dame Ave.
E. on Notre Dame Ave. to CPR La Riviere
S. on CPR La Riviere to Assiniboine River
W. on Assiniboine River to W. limit Lot 30, Plan 20337
N. on W. limit Lot 30, Plan 20337 and following the limits of said Lot 30 to Harris Blvd.
N. on Harris Blvd. to S. limit Block 1, Plan 5996
W. on S. limit Block 1, Plan 5996 to W. limit Block 1, Plan 5996
N. on W. limit Block 1, Plan 5996 to Portage Ave.
E. on Portage Ave. to Sturgeon Rd.
N. on Sturgeon Rd. to Saskatchewan Ave.
E. on Saskatchewan Ave. to W. limit Plan 34260 (Airport)
N. on W. limit Plan 34260 (Airport) to point of commencement.

Charleswood – Tuxedo Ward
Commence at City limit (Perimeter Hwy. and Assinboine River)
E. on Assiniboine River to Kenaston Blvd.
S. on Kenaston Blvd. to CNR Main Line
E. on CNR Main Line to CPR Lariviere
S. on CPR Lariviere to Kenaston Blvd.
S. on Kenaston Blvd. to S. limit Public Road Plan 9466
W. on S. limit Public Road Plan 9466 to City limit (at Brady Rd.)
N. along and following City limit to point of commencement.

St. Charles Ward
Commence at City limit (Perimeter Hwy. and Four Mile Rd. N. of Sturgeon Creek)
E. along and following City limit to N. limit Plan 34260 (Airport)
S. on W. limit Plan 34260 (Airport) to Saskatchewan Ave.
W. on Saskatchewan Ave. to Sturgeon Rd.
S. on Sturgeon Rd. to Portage Ave.
W. on Portage Ave. to W. limit Block 1, Plan 5996
S. on W. limit Block 1, Plan 5996 to S. limit Block 1, Plan 5996
E. on S. limit Block 1, Plan 5996 to Harris Blvd.
S. on Harris Blvd. to N. limit Lot 30, Plan 20337 (S. limit Assiniboine Ave.)
W. on N. limit Lot 30, Plan 20337and following the limits of said Lot 30 to Assiniboine River
W. on Assiniboine River to City limit (Camp Manitou Rd.)
N. along and following City limit to point of commencement.

Old Kildonan Ward
Commence at City limit (Mollard Rd. and Brookside Blvd.)
E. along and following City limit to Red River
S. on Red River to Chief Peguis Tr.
W. on Chief Peguis Tr. to Main St.
S. on Main St. to Bergen Cut-off (Plan 2417)
W. on Bergen Cut-off (Plan 2417) to CPR Winnipeg Beach.
S. on CPR Winnipeg Beach to Carruthers Ave.
W. on Carruthers Ave. and N. limit Parcel A, Plan 22424 to McPhillips St.
S. on McPhillips St. to N. limit Lot 29, Plan 24707
W. on N. limit Lot 29, Plan 24707 to W. limit Lot 29, Plan 24707
S. on W. limit Lots 29 and 30, Plan 24707 to lane N. of Lansdowne Ave.
W. on Lane N. of Lansdowne Ave. to W. limit Lot 23, Block 1, Plan 21007
N. on W. limit Lot 23, Block 1, Plan 21007 to S. limit Lot 2, Block 14, Plan 10512
W. on S. limit Lots 2 and 1, Block 14, Plan 10512 and their straight production W. to Keewatin St.
S. on Keewatin St. to Inkster Blvd.
W. on Inkster Blvd. to City limit
N. along and following City limit to point of commencement.

Mynarski Ward
Commencing at CPR Winnipeg Beach and Bergen Cut-off (Plan2417)
E. on Bergen Cut-off (Plan 2417) to Main St.
N. on Main St. to Chief Peguis Tr.
E. on Chief Peguis Tr. to Red River
S. on Red River to CPR Main Line
W. on CPR Main Line to Arlington St.
N. on Arlington St. to Carruthers Ave.
W. on Carruthers Ave. to CPR Winnipeg Beach.
N. on CPR Winnipeg Beach to point of commencement.

Point Douglas Ward

Commence at City limit and Inkster Blvd.
E. on Inkster Blvd. to Keewatin St.
N. on Keewatin St. to S. limit Parcel A, Plan 23582
E. on S. limit Parcels A and C, Plan 23582 and their straight production E. to Fife St.
E. on S. limit Lots 1 and 2, Block 14, Plan 10512 to W. limit Lot 23, Block 1, Plan 21007
S. on W. limit Lot 23, Block 1, Plan 21007 to lane N. of Lansdowne Ave.
E. on lane N. of Lansdowne Ave. to W. limit Lot 30, Plan 24707
N. on W. limit Lots 30 and 29, Plan 24707 to N. limit Lot 29, Plan 24707
E. on N. limit Lot 29, Plan 24707 to McPhillips St.
N. on McPhillips St. to N. limit Parcel A, Plan 22424
E. on N. limit Parcel A, Plan 22424 to Carruthers Ave.
E. on Carruthers Ave. to Arlington St.
S. on Arlington St. to CPR Main Line
E. on CPR Main Line to Red River
S. on Red River to Lombard Ave.
W. on Lombard Ave. to CNR Main Line
S. on CNR Main Line to Water Ave.
W. on Water Ave. to Main St.
S. on Main St. to Graham Ave.
W. on Graham Ave. to Fort St.
N. on Fort St. to Notre Dame Ave.
W. on Notre Dame Ave. to Hargrave St.
S. on Hargrave St. to lane S. of Notre Dame Ave.
W. on lane S. of Notre Dame Ave. to W. limit Lot 51, Block 4, Plan 129
S. on W. limit Lot 51, Block 4, Plan 129 to Cumberland Ave.
W. on Cumberland Ave. to Balmoral St.
N. on Balmoral St. to Notre Dame Ave.
W. on Notre Dame Ave. to Keewatin St.
N. on Keewatin St. to CPR Main Line
W. on CPR Main Line to City Limit
N. on City limit to point of commencement.

North Kildonan Ward

Commence at Red River and City limit (Glenway Ave.)
E. on City limit to Springfield Rd.
W. on City limit and Springfield Rd. to Lagimodiere Blvd.
S. on Lagimodiere Blvd. and Molson St. to McLeod Ave.
W. on McLeod Ave. to CPR Lac du Bonnet
S. on CPR Lac du Bonnet to rear lot line N. of Roberta Ave.
W. on rear lot line N. of Roberta Ave. to Watt St.
N. on Watt St. to lane N. of Leighton Ave.
W. on lane N. of Leighton Ave. to Roch St.
S. on Roch St. to Leighton Ave.
W. on Leighton Ave. to Henderson Hwy.
S. on Henderson Hwy. to S. limit Plan 4606 (S. of Bredin Dr.)
W. on S. limit Plan 4606 to Red River
N. on Red River to point of commencement.

Transcona Ward
Commence at Lagimodiere Blvd. and Springfield Rd.
E. on Springfield Rd. to City limit at Plessis Rd.
S. along and following City limit to return to Plessis Rd. at St. Boniface Rd.
N. on Plessis Rd. to S. limit Lot 5, Plan 9296
W. on S. limit Lot 5, Plan 9296 to E. limit Block 10, Plan 13723
W. and N. following limits Block 10, Plan 13723 to Dugald Rd.
W. on Dugald Rd. to E. limit Lot 5, Plan 14363
N. on E. limit Lot 5, Plan 14363 to CNR Main Line
W. on CNR Main Line to Lagimodiere Blvd.
N. on Lagimodiere Blvd. to point of commencement.

Elmwood – East Kildonan Ward
Commence at Red River and S. limit Plan 4606 (S. of Bredin Dr.)
E. on S. limit Plan 4606 to Henderson Hwy.
N. on Henderson Hwy. to Leighton Ave.
E. on Leighton Ave. to Roch St.
N. on Roch St. to lane N. of Leighton Ave.
E. on lane N. of Leighton Ave. to Watt St.
S. on Watt St. to rear lot line N. of Roberta Ave.
E. on rear lot line N. of Roberta Ave. to CPR Lac du Bonnet
N. on CPR Lac du Bonnet to McLeod Ave.
E. on McLeod Ave. to Molson St.
N. on Molson St. to Lagimodiere Blvd. (at Cordite Rd.)
S. on Lagimodiere Blvd. to CNR Main Line
W. on CNR Main Line to Archibald St.
N. on Archibald St. to CPR Main Line
W. on CPR Main Line to Red River
N. on Red River to point of commencement.

St. Boniface Ward
Commence at Red River and CPR Main Line
E. on CPR Main Line to Archibald St.
S. on Archibald St. to CNR Main Line
E. on CNR Main Line to E. limit Lot 5, Plan 14363
S. on E. limit Lot 5, Plan 14363 to Dugald Rd.
E. on Dugald Rd. to E. limit Block 10, Plan 13723
S. and E. following limits Block 10, Plan 13723 to Plessis Rd.
S. on Plessis Rd. and City limit to the Perimeter Hwy.
W. on Perimeter Hwy. to Seine River
N. on Seine River to N. limit The Glen
W. on N. limit The Glen to Youville St.
N. on Youville St. to Carriere Ave.
W. on Carriere Ave. to Red River
N. on Red River to point of commencement.

St. Norbert Ward

Commence at City limit (Brady Rd.) and S. limit Public Road Plan 9466
E. on S. limit Public Road Plan 9466 to Bishop Grandin Blvd.
E. on Bishop Grandin Blvd. to Red River
S. on Red River to W. limit Public Reserve Plan 14862 (E. of McNulty Pl.)
N. on W. limit Public Reserve Plan 14862 to River Rd.
E. on River Rd. and Novavista Dr. to Dakota St.
S. on Dakota St. to Perimeter Hwy.
W. on Perimeter Hwy. to St. Mary's Rd.
N. on St. Mary's Rd. to N. limit Lot 29, Plan 20411 (Maple Grove Park)
W. on N. limit Lot 29, Plan 20411 to Red River
S. on Red River to City limit
W. along and following City limit to point of commencement.

St. Vital Ward

Commence at Red River and Carriere Ave.
E. on Carriere Ave. to Youville St.
S. on Youville St. to N. limit The Glen
E. on N. limit The Glen to Seine River
S. on Seine River to Perimeter Hwy.
E. on Perimeter Hwy. to City limit
S. along and following City limit to Red River
N. on Red River to N. limit Lot 29, Plan 20411 (Maple Grove Park)
E. on N. limit Lot 29, Plan 20411 to St. Mary's Rd.
S. on St. Mary's Rd. to Perimeter Hwy.
E. on Perimeter Hwy. to Dakota St.
N. on Dakota St. to Novavista Dr.
W. on Novavista Dr. and River Road to W. limit Public Reserve Plan 14862 (E. of McNulty Pl.)
S. on W. limit Public Reserve Plan 14862 to Red River
N. on Red River to point of commencement.

TABLE D

ELECTORAL WARD NAMES

OLD KILDONAN

MYNARSKI

POINT DOUGLAS

DANIEL McINTYRE

ST. JAMES

ST. CHARLES

CHARLESWOOD - TUXEDO

RIVER HEIGHTS-FORT GARRY

FORT ROUGE

ST. NORBERT

ST. VITAL

ST. BONIFACE

TRANSCONA

ELMWOOD-EAST KILDONAN

NORTH KILDONAN

TABLE E

LIST OF PRESENTATIONS AND WRITTEN SUBMISSIONS

Winnipeg Wards Boundaries Commission
Public Hearings Delegations

1. **September 17, 2001 – 2000 Portage Avenue**
   Councillor Jae Eadie
   Ms Patricia Masniuk, Chairperson, City Centre Residents Advisory Group

2. **September 25, 2001 – 300 Assiniboine Avenue**
   Ms Patricia Masniuk, City Centre Residents Advisory Group
   Ms Carolyn Garlich, Council of Women of Winnipeg
   Councillor Jenny Gerbasi, Fort Rouge Ward
   Mr. Nick Ternette, private citizen
   Councillor Shirley Timm-Rudolph, Transcona Ward
   Mr. Fred Curry, private citizen
   Mr. Fred Morris, private citizen
   Mr. Rich Pinchin, private citizen

3. **September 26, 2001 – 1760 Main Street**
   Councillor Harvey Smith, Daniel McIntyre Ward

4. **October 1, 2001 – 755 Henderson Highway**
   Councillor Peter De Smedt, St. Charles Ward
   Councillor Garth Steek, River Heights Ward
   Mr. John Kubi, private citizen
   Councillor Lillian Thomas, Elmwood Ward
   Ms Patricia Masniuk, City Centre Residents Advisory Group

5. **October 2, 2001 – 604 St. Mary's Road**
   Mr. Richard Gagnon, private citizen
   Councillor John Angus, St. Norbert Ward
   Councillor John Prystanski, Point Douglas Ward
   Mr. Nelson Morrison, private citizen

List of Presentations and Written Submissions (continued)

6. **October 30, 2001 – City Hall**
Mr. Nick Ternette, private citizen
Councillor Bill Clement, Charleswood – Fort Garry Ward
Councillor John Angus, St. Norbert Ward
Ms Carolyn Garlich, Council of Women of Winnipeg
Ms Joy Smith, MLA for Fort Garry
Mr. Frank Leibzeit, private citizen
Councillor Garth Steek, River Heights Ward
Councillor Lillian Thomas, Elmwood Ward
Mr. Rick Pinchin, private citizen
Ms Patricia Masniuk, City Centre Residents Advisory Group

WRITTEN SUBMISSIONS

Written submissions were presented to the Commission, other than at the public hearings. These submissions came from the following individuals and organizations:

Mr. Fred Morris, private citizen
Mr. Douglas B. Clark, Executive Director, Downtown BIZ
Ms Carolyn Garlich, Council of Women of Winnipeg
Mr. John Kubi, private citizen
Mr. Rick Pinchin, private citizen
Mr. Thomas E. Spence, private citizen
Ms Marjory Harvey, Treasurer, N.E. Fort Garry Homeowners Association
Mr. Richard Gagnon, private citizen
Mr. John Kubi, Chair, East Kildonan - Transcona Residents' Advisory Group
Mr Ed Ploszay, West Kildonan Residents Association
Mr. Doug and Mrs. Lorna Hutchings, private citizens

TABLE F

DOCUMENTATION VERIFYING THE USE OF 1996 CENSUS DATA

Statistics Canada
Park Plaza, Suite 440
2365 Albert Street
Regina, Saskatchewan
S4P 4K1

Statistique Canada
Park Plaza, Suite 440
2365 rue Albert
Regina, (Saskatchewan)
S4P 4K1

'01 NW -5 P2:10

November 1, 2001

The Honourable Benjamin Hewak
Chief Justice of the Court of Queen's Bench of Manitoba
Chairman
The Winnipeg Wards Boundaries Commission
Council Building, 510 Main Street
Winnipeg, MB
R3B 1B9
care of: Mr. Larry Loreth, Coordinator

Dear Chief Justice Hewak:

Mr. Larry Loreth called me about the availability of the 2001 Census data.

The first release of the 2001 Census data is scheduled for March 2002. This is very basic information. While needs and circumstances will vary, I would say July of 2002 would be the soonest the Commission could expect any information at a municipal ward or neighbourhood level.

I have attached a schedule of release dates which your Commission may find helpful.

If this explanation is not satisfactory, I apologise but I have tried to keep it to the point Mr. Loreth expressed. I am certainly willing to provide any further confirmation you may require.

If you have further questions, please feel free to contact me at (306) 780-5404 or toll-free at 1-800-263-1136-1-0. Thank you.

Sincerely,

Larry Delors
Assistant Regional Director
Statistics Canada

Canada

TABLE F (continued)

2001 Census Release Strategy

August 7, 2001

RELEASE DATE	VARIABLES	RESPONSIBLE DIVISION (The Daily)
12 March 2002	Population and Dwelling Counts Occupied Private Dwellings Collectives	Geography
16 July 2002	Age and Sex	Demography
22 October 2002	Marital Status Common-law Status Families **Dwellings and Households**	HFSSD
10 December 2002	Language **Mobility and Migration**	Demography
21 January 2003	Citizenship Immigration Birthplace and Birthplace of Parents *** Ethnic Origin** *** Visible Minorities** Aboriginal	HFSSD
11 February 2003	**Labour Force Activity** **Presence of children** **Occupation** **Industry** *** Place of Work** *** Mode of Transportation** Language of Work (new) **Unpaid Work**	LSD
11 March 2003	*** Education** *** Field of Study** *** Highest Level of Schooling** **Earnings**	CTCES
13 May 2003	Income of Individuals, Families and Households **Social and Economic Characteristics of Individuals, Families and Households** **Shelter Costs** Religion (last asked in 1991)	ISD

Note:

- Variables shown in **bold** have release dates for the 2001 Census **earlier** than for the 1996 Census.
- Most variables meet the proposed release dates according to the schedule of processing and approval activities which are required prior to release. Those preceded by an * (they are yellow or red in the background work documents) may be at risk of not meeting the proposed release dates due to conflicts in the schedule of the approval activities or with the loading of the Sybase database. It should be noted that some variables were released under these circumstances during the 1996 Census.
- Discussions are still required with the Dissemination Project on the impact of this schedule on the number, format and content of tables for each release, including possibly introducing more detailed geography.

SCHEDULE A

Commission de Délimitation des Quartiers Électoraux de Winnipeg

Rapport Final

Novembre, 2001

RAPPORT DÉFINITIF

COMMISSION DE DÉLIMITATION DES QUARTIERS ÉLECTORAUX DE WINNIPEG

LE 15 NOVEMBRE 2001

RAPPORT DÉFINITIF

COMMISSION DE DÉLIMITATION DES QUARTIERS ÉLECTORAUX DE WINNIPEG

Membres de la Commission :

M. le juge Benjamin Hewak
Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba

M. Patrick Deane, Ph. D.
Vice-recteur à l'enseignement
Université de Winnipeg

M. Richard Kachur
Directeur du scrutin
Ville de Winnipeg

Winnipeg (Manitoba)
Le 15 novembre 2001

The Winnipeg Wards Boundaries Commission

Council Building, 510 Main Street, Winnipeg, Manitoba R3B 1B9

Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg

Immeuble du Conseil, 510, rue Main, Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9

The Hon. Benjamin Hewak
(Chair / président)
Chief Justice
Court of Queen's Bench
of Manitoba

Monsieur le juge en chef
Cour du Banc de la Reine
du Manitoba

Dr. Patrick Deane
Vice-President (academic)
University of Winnipeg

Vice-président (cours)
Université de Winnipeg

Richard Kachur
Returning Officer
City of Winnipeg

Directeur du scrutin
Ville de Winnipeg

Telephone / Téléphone :
204-986-5964

Fax / Téléc :
204-986-5966

E-mail / C. élec. :
lloreth@city.winnipeg.mb.ca

Le 15 novembre 2001

Au directeur du scrutin de la Ville de Winnipeg

La Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg, nommée en vertu des articles 5 et 6 de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*, a l'honneur de soumettre son Rapport définitif. Conformément au paragraphe 6(9) de la *Loi*, le présent rapport établit les limites et le nom de chacun des quinze quartiers électoraux de la ville. Ces limites et ces noms s'appliqueront à compter du 25 septembre 2002.

M. le juge Benjamin Hewak, président
Juge en chef
Cour du Banc de la Reine du Manitoba

M. Patrick Deane, Ph. D.
Vice-recteur à l'enseignement
Université de Winnipeg

M. Richard Kachur
Directeur du scrutin
Ville de Winnipeg

TABLE DES MATIÈRES

LETTRE DE PRÉSENTATION

AVANT-PROPOS 1

MANDAT DE LA COMMISSION 1

CRITÈRES DE DÉLIMITATION 2
- Dispositions législatives 2
- Quotient de population 3
- Caractéristiques des quartiers de voisinage 3
- Recommandations sur les limites des quartiers de voisinage 4

AUDIENCES PUBLIQUES 4

QUESTIONS ET PRÉOCCUPATIONS 8

CONCLUSION 10

REMERCIEMENTS 10

ANNEXES
- Tableau A - Population et écarts dans les quartiers électoraux 11
- Tableau B - Données démographiques des quartiers électoraux par quartier de voisinage 12
- Tableau C - Description des limites des quartiers électoraux 19
- Tableau D - Noms des quartiers électoraux 25
- Tableau E - Personnes ayant présenté un exposé ou des observations écrites 26
- Tableau F - Documentation justifiant l'utilisation des données du recensement de 1996 28
- Annexe A - Carte 30

AVANT-PROPOS

En 1999, la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg s'est réunie en vertu de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*. Un rapport final élaboré par la Commission a été déposé en décembre cette année-là. Le rapport contenait de nombreuses recommandations, notamment celle voulant que la Province du Manitoba modifie la *Loi sur la Ville de Winnipeg* pour permettre d'apporter des changements aux limites des quartiers électoraux. Plus précisément, la Commission a demandé que l'écart par rapport au quotient de population des quartiers soit supérieur à 10 % et que les futures commissions puissent déterminer le nombre de quartiers et de districts à l'intérieur d'une fourchette. Au printemps 2001, la Province du Manitoba a modifié la *Loi sur la Ville de Winnipeg,* en fixant à 25 % l'écart en question et elle a demandé à la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg de se réunir de nouveau et de fournir un rapport établissant les limites et les noms de ces quartiers. Faisons remarquer que la Province n'a pas donné suite à la recommandation de la Commission visant à autoriser les futures commissions à déterminer le nombre de quartiers et de districts.

Le 28 juin 2001, la Commission de délimitation des quartiers électoraux s'est réunie pour déterminer la marche à suivre. Lors des réunions, les membres ont examiné leur mandat et élaboré un plan de travail comprenant la conception de cartes électorales préliminaires, l'établissement d'un calendrier d'audiences publiques et le dépôt du rapport définitif de la Commission au Conseil municipal le 21 novembre 2001 au plus tard. Les audiences publiques se sont déroulées dans cinq endroits différents de la ville, ce qui a permis aux personnes et aux groupes intéressés de soumettre leurs propositions et de faire des commentaires sur deux cartes électorales désignées sous le nom de proposition 1 et de proposition 2.

Le 8 octobre 2001, la Commission a produit son rapport provisoire pour que le public puisse examiner les deux propositions énoncées.

Le 30 octobre 2001, la Commission a tenu sa dernière audience publique se rapportant aux limites et aux noms proposés pour chacun des quartiers électoraux de la ville de Winnipeg. Conformément aux dispositions de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*, l'audience devait donner aux citoyens de Winnipeg l'occasion de faire des commentaires sur les propositions de limites et de noms, telles qu'elles ont été énoncées dans le Rapport provisoire de la Commission daté du 8 octobre 2001.

MANDAT DE LA COMMISSION

La Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg a été instituée en vertu des articles 5 et 6 de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*. Elle se compose du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba, du vice-recteur à l'enseignement de l'Université de Winnipeg et du directeur du scrutin de la Ville de Winnipeg.

Le mandat de la Commission est de produire, à l'intention du Conseil municipal, un rapport établissant les limites et le nom des 15 quartiers électoraux de Winnipeg.

CRITÈRES DE DÉLIMITATION

Dispositions législatives

Pour délimiter les quartiers électoraux, la Commission doit se conformer aux articles suivants de la *Loi sur la Ville de Winnipeg :*

Nombre de quartiers
5(1) Aux fins électorales, la Ville se divise en 15 quartiers.

Rapport de la Commission
5(4) La Commission prépare un rapport établissant les limites et le nom des quartiers de la Ville de Winnipeg :

a) pendant la période de 12 mois se terminant avant le 1er mai 2002;

a.1) en 2009;

b) à chaque fois que les limites de la Ville sont modifiées;

c) à la date que le conseil municipal indique, mais au moins une fois tous les dix ans.

Population des quartiers
6(1) Sous réserve du paragraphe (3), chaque quartier de la Ville a, dans la mesure du possible, le même nombre de résidents.

Quotient de la population
6(2) Aux fins du rapport visé au paragraphe 5(4), la Commission détermine un quotient pour chaque quartier de la Ville en divisant par 15 la population totale de la Ville déterminée par le dernier recensement effectué en vertu de la *Loi sur la statistique* (Canada).

Délimitation des quartiers
6(3) Au moment de la délimitation des quartiers, la Commission tient compte des facteurs suivants :

a) les intérêts communs ou diversifiés des résidents des quartiers;
b) les moyens de communication entre les différentes parties des quartiers;
c) la topographie des quartiers;
d) les autres facteurs semblables et pertinents.

Dans la mesure du possible, la Commission ne morcelle pas les quartiers historiques ni le territoire occupé par une collectivité historique.

Écart au niveau de la population
6(3.1) La Commission peut permettre un écart d'au plus 25 % par rapport au quotient de population d'un quartier si elle juge qu'un tel écart est souhaitable en raison des critères énoncés au paragraphe (3).

Publication d'un avis

6(7) Le directeur du scrutin fait publier dans au moins deux journaux ayant une diffusion générale dans la Ville, une fois par semaine pendant deux semaines consécutives, à un intervalle d'au plus sept jours, un avis signé par le directeur du scrutin indiquant :

a) qu'une copie du rapport de la Commission peut être obtenue auprès du directeur du scrutin aux date, heure et lieu et de la manière énoncés dans l'avis;

b) que la Commission siègera à la date, suivant d'au moins 15 jours la première publication de l'avis, ainsi qu'aux heure et lieu énoncés dans l'avis en vue d'entendre les personnes désirant faire des observations à l'égard du rapport de la Commission.

Audience

6(8) Aux date, heure et lieu énoncés dans l'avis, la Commission siège et entend les personnes qui désirent faire des observations à l'égard du rapport de la Commission.

Devoirs de la Commission après les audiences

6(9) Une fois les audiences visées par le paragraphe (8) terminées, la Commission :

a) prépare son rapport et y indique la date à laquelle vont s'appliquer les nouvelles limites et le nouveau nom des quartiers;

b) envoie son rapport au greffier de la Ville qui veille à ce que le rapport soit présenté à la prochaine séance du conseil municipal.

Conséquences du rapport de la Commission

6(9.1) Les limites et les noms des quartiers faisant l'objet du rapport déposé en vertu du paragraphe (9) s'appliquent à compter de la date précisée dans le rapport.

Quotient de population

Selon les données du dernier recensement de Statistique Canada (1996), la population totale de la ville de Winnipeg est de 618 447 habitants. En appliquant la formule prescrite par la Loi, on obtient un quotient de population de 41 232 pour chaque quartier. Aussi, comme l'écart par rapport à ce quotient ne peut dépasser 25 %, la population de chaque quartier doit se situer entre 30 924 et 51 540.

Caractéristiques des quartiers de voisinage

Comme dans le cas des révisions précédentes, le personnel technique qui conseille la Commission s'est fondé sur l'étude de caractérisation de la région de Winnipeg. Cette étude a permis de diviser la ville en 231 petits quartiers de voisinage homogènes auxquels on a attribué un nom facilement reconnaissable par la population locale. Selon la prémisse à l'origine de ce découpage, les quartiers de voisinage sont les éléments constitutifs fondamentaux du tissu social et physique de la ville.

Dans l'étude de caractérisation, on a examiné les caractéristiques physiques et sociales, les tendances et les besoins propres à chacun des quartiers de la ville en les comparant pour les situer les uns par rapport aux autres. Ainsi, en tenant compte des variables sociales que sont la densité de population, la langue et les origines historiques, culturelles et ethniques des habitants, le Service des biens et de l'aménagement de la Ville de Winnipeg a pu cerner les secteurs de croissance, de stabilité et de déclin sur le territoire urbain.

Recommandations sur les limites des quartiers de voisinage

En se fondant sur la carte 2001 des limites des quartiers électoraux, il était nécessaire de modifier les limites traditionnelles des quartiers de voisinage de Dufferin (3.301), de Kirkfield (2.216) et de Woodhaven (2.217). La rue Arlington traverse le quartier de voisinage de Dufferin (3.301). Comme cette rue constitue la limite commune des quartiers électoraux de Mynarski et de Point Douglas, il était nécessaire de répartir la population de Dufferin (3.301), telle qu'elle a été recensée en 1996, entre Dufferin-Est et Dufferin-Ouest. Dufferin-Est comptait 1 531 habitants et Dufferin-Ouest 598 à l'intérieur des nouvelles limites. La Commission recommande que l'administration municipale révise les limites de ces quartiers de voisinage de façon semblable.

Il a fallu redéfinir la limite commune des quartiers électoraux de St. James et de St. Charles, car elle traversait un bien résidentiel. La Commission recommande que soit modifiée la limite actuelle qui sépare les quartiers de voisinage de Kirkfield et de Woodhaven, comme il est indiqué dans la description des quartiers électoraux de St. James et de St. Charles figurant au Tableau C du présent rapport. Cette modification ne porte pas sur la population des quartiers de voisinage de Kirkfield et de Woodhaven.

AUDIENCES PUBLIQUES

Le 25 août 2001, la Commission a rendu publiques deux propositions de carte électorale (désignées sous le nom de proposition 1 et de proposition 2). On a fait circuler les cartes électorales proposées au bureau du greffier. Quant à l'avis sur la tenue des audiences publiques, il a paru dans les quotidiens les 25 et 26 août 2001. Les personnes désireuses d'exprimer leur point de vue étaient invitées à le faire en personne ou par écrit.

La Commission a donc tenu les audiences publiques prévues. Les personnes et les groupes intéressés ont pu soumettre leurs propres propositions et faire des commentaires sur les deux cartes électorales proposées par la Commission. Voici les lieux et les dates des audiences tenues ainsi que le nombre d'exposés présentés :

LIEU	DATE	NOMBRE D'EXPOSÉS
2000, av. Portage	17 septembre 2001	2
300, av. Assiniboine	25 septembre 2001	8
1760, rue Main	26 septembre 2001	1
755, ch. Henderson	1er octobre 2001	5
604, ch. St. Mary's	2 octobre 2001	4

Un service d'interprétation simultanée en français et en anglais a été offert à l'audience tenue au 604, chemin St. Mary's.

Au départ, la Commission a proposé à la population deux cartes électorales aux fins de discussion. À la suite des commentaires recueillis lors des premières audiences, la proposition 2 a été modifiée pour mieux refléter l'ancienne municipalité d'East Kildonan et le secteur d'Elmwood, et pour tenir compte des préoccupations concernant Saint-Vital.

En résumé :

- La proposition 1 représente le statu quo et présente les délimitations actuelles, initialement adoptées en 1992. Bien que les données démographiques des quartiers électoraux proposés aient respecté l'écart maximal de 25 % par rapport au quotient de population, il était difficile de se conformer aux lignes directrices sur la communauté d'intérêts et l'on doutait de la viabilité des limites au-delà des élections municipales de 2002. Cette proposition a surtout été appuyée par un groupe de résidents qui ne voulaient pas perdre l'identité de l'ancienne municipalité de Fort Garry. La Commission comprend l'inquiétude de ces personnes mais, du fait que la Loi prévoit toujours quinze quartiers électoraux, elle ne pouvait tenir compte des intérêts de ces personnes sans que cela ait des répercussions négatives sur les autres quartiers environnants.

- La proposition 2 change les limites de quatorze quartiers électoraux sur quinze. À partir des recommandations qui ont été présentées à la Commission pendant la première série d'audiences publiques, les quartiers électoraux de Saint-Norbert et de Saint-Vital ont été modifiés de façon à mieux respecter les lignes directrices sur la communauté d'intérêts. Ainsi, la zone au sud de la route périphérique et à l'est de la rivière Rouge, connue sous le nom de Saint-Vital (côté sud de la route périphérique), est passée de Saint-Norbert à Saint-Vital. Pour respecter les dispositions législatives sur la densité de la population dans ces deux quartiers électoraux, les quartiers de voisinage du parc Normand et de River Park-Sud, situés à l'est de la rivière Rouge, sont restés dans Saint-Norbert. Celui du parc Maple Grove est passé dans Saint-Vital.

- Telle qu'elle a été présentée dans le Rapport provisoire, la proposition 2 a été appuyée par les personnes qui tiennent à ce que l'on reconnaisse le noyau central de la ville en prévoyant trois quartiers électoraux et deux comités municipaux pour le centre-ville.

- Sur les deux propositions énoncées dans le Rapport provisoire, la deuxième a reçu l'appui du plus grand nombre parce qu'elle tente de respecter les dispositions de la *Loi sur la Ville de Winnipeg* en ce qui concerne les modifications importantes des limites, de maintenir les limites traditionnelles chaque fois que cela est possible, de faire en sorte que les changements de limite proposés dans un quartier électoral n'aient pas de répercussions négatives sur les quartiers environnants et de regrouper les intérêts du centre-ville et des banlieues.

Les renseignements qui suivent résument les commentaires recueillis au cours des premières audiences publiques en septembre et en octobre, ainsi que les observations soumises par écrit à la Commission en dehors des audiences :

1. Noyau central de la ville/centre-ville : le centre-ville devrait être représenté par plus d'un conseiller municipal.

2. Banlieues : les limites devraient représenter la communauté d'intérêts de tous les membres vivant dans un quartier électoral. On peut y arriver en respectant les limites naturelles des rivières autant que possible. Les modifications apportées aux limites ne devraient pas donner naissance à des quartiers électoraux d'une vaste superficie ayant une population dispersée, car un tel découpage tend à susciter un sentiment d'aliénation entre les secteurs.

3. Maintenir les limites municipales traditionnelles lorsque c'est possible.

4. Demander à la Province du Manitoba de modifier la Loi pour qu'elle prévoie un plus grand nombre de quartiers électoraux, ce nombre devant être déterminé par la Commission de délimitation des quartiers électoraux lorsqu'elle établit les limites.

Le 8 octobre 2001, la Commission a publié son rapport provisoire énonçant deux propositions pour que la population puisse les examiner et, le 30 octobre, elle a tenu une dernière audience dans la Salle du conseil de l'Hôtel de ville. Elle a entendu dix exposés. Vous trouverez ci-après un résumé des observations présentées lors de la dernière audience :

1. Viabilité de la population des quartiers électoraux

Les participants ont fait savoir qu'ils s'inquiétaient beaucoup du fait que la Commission n'était pas en mesure d'établir, pour les 15 quartiers électoraux, des limites qui resteraient pertinentes au-delà du court terme. Le public était bien conscient des difficultés de la Commission à délimiter un nombre fixe de quartiers étant donné la croissance que la ville a connue sur le plan démographique et domiciliaire depuis le recensement de 1996.

De façon générale, les participants à l'audience publique du 30 octobre ont proposé de suivre la formule adoptée dans d'autres ressorts au Canada. Ils ont suggéré que la législation provinciale prévoie une fourchette de 15 à 18 quartiers électoraux.

2. Communauté d'intérêts

a) Fort Garry

Les intervenants se sont inquiétés du fait que la Commission ne pouvait respecter la « communauté d'intérêts » de façon efficace pour tous les quartiers électoraux. C'était particulièrement le cas du secteur de la ville qui appartenait auparavant à la municipalité de Fort Garry.

Pour que l'on tienne compte du district de Fort Garry, une délégation a suggéré au cours de l'audience publique que l'actuel quartier électoral de River Heights soit divisé en deux, et que la rue Cambridge devienne la limite est entre Fort Rouge et River Heights. Ainsi, le secteur entre les rues Cambridge et Stafford, au nord de la voie principale du C.N., relèverait de Fort Rouge et tout le secteur au sud de la voie du C.N. passerait dans River Heights.

Non seulement la suggestion effacerait les limites traditionnelles du quartier électoral de River Heights mais elle ajouterait environ 10 000 personnes à celui de Fort Rouge, ce qui en ferait l'un des plus grands de la ville. La Commission a estimé que la proposition

représenterait un trop grand compromis et elle n'a pas pu l'appuyer, surtout parce qu'elle favoriserait un district au détriment d'au moins deux autres.

La Commission est d'avis qu'il existe des points communs, sur le plan des districts et de la population, entre Fort Rouge et les quartiers de voisinage de Point Road, de Wildwood et du parc Crescent. Avec ce regroupement, les limites traditionnelles de Fort Rouge et de River Heights seraient consesrvées et les données démographiques des trois quartiers électoraux proposés seraient plus raisonnables et plus viables.

La Commission a notamment remarqué que si elle avait eu la possibilité de déterminer le nombre de quartiers électoraux, comme elle l'avait recommandé dans son étude en 1999, la création d'un quartier électoral supplémentaire aurait résolu le problème de Fort Garry.

b) Elmwood - Kildonan-Est

Lors de son audience du 30 octobre, la Commission a entendu une autre proposition concernant les quartiers électoraux d'Elmwood – Kildonan-Est et de Kildonan-Nord. Après délibération, elle a appuyé la suggestion selon laquelle la promenade Kildonan devrait faire partie du quartier de Kildonan-Nord et les quartiers de voisinage de Valley Gardens et d'Eaglemere devraient passer dans le quartier d'Elmwood – Kildonan-Est.

c) Daniel McIntyre

La Commission a entendu une proposition visant à déplacer la limite ouest du quartier électoral de Daniel McIntyre plus à l'Ouest, au moins jusqu'à la rue St. James. En dépit du fait que cette rue constitue une limite municipale traditionnelle, la Commission n'était pas d'accord avec cette recommandation, car elle divisait un district commercial.

d) Charleswood - Tuxedo

La Commission a entendu une proposition selon laquelle le quartier électoral de Charleswood devrait s'appeler Charleswood-Tuxedo. Elle s'est prononcée en faveur étant donné que le quartier électoral proposé pour Charleswood renferme effectivement l'ancienne municipalité de Tuxedo.

3. Noyau central de la ville/centre-ville

Un certain nombre de personnes ont mis l'accent sur les questions touchant le noyau central de la ville et sur la nécessité de se concentrer sur le centre-ville. Bien que la Commission ait proposé de faire passer de deux à trois le nombre de quartiers électoraux comprenant des secteurs du centre-ville, on a estimé que l'idée de plusieurs comités municipaux chargés des questions du centre-ville ne représentait pas un changement positif.

La Commission a fait remarquer que tous les conseillers des quartiers électoraux doivent participer à la résolution des questions touchant le noyau central de la ville et aussi qu'en vertu du processus de prise de décisions de la Ville de Winnipeg, c'est le Conseil qui prend les décisions définitives avec la participation de tous ses membres. Le conseiller d'un quartier de banlieue a fait remarquer à la Commission qu'il passait au moins 85 % de son temps aux questions du centre-ville. C'est pourquoi la Commission continue de

penser que l'idée d'avoir plus d'un comité municipal chargé des questions touchant le noyau central de la ville représente en fait une démarche positive qui permettrait de mieux représenter les intérêts du centre-ville avant que le Conseil ne prenne une décision.

4. Données du recensement de 1996

La Commission a entendu les commentaires de personnes qui se demandaient pourquoi elle se servait des données du recensement de 1996. Certaines ont indiqué qu'il était possible de se procurer les données du recensement de 2001 auprès de Statistique Canada et qu'il serait préférable d'utiliser les données plus récentes, étant donné les mouvements de population qui se sont produits depuis 1996.

En conséquence, une demande à cet effet a été présentée à Statistique Canada qui a fait savoir que les données générales sur le recensement de 2001 ne seraient pas diffusées avant le 12 mars 2002 et que les données régionales ou spécifiques (caractérisant les quartiers de voisinage) ne le seraient pas avant juillet 2002. (Voir documentation de Statistique Canada à l'Annexe F). La Commission a fait remarquer que ces délais l'empêcheraient de respecter la date limite du 1er mai 2002 prescrite par la Loi pour le dépôt de son rapport définitif.

Le public peut examiner les observations écrites et les résumés des exposés au bureau de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg, dans l'Immeuble du Conseil.

C'est avec grand soin que particuliers et organisations ont fait connaître leurs intérêts à la Commission. Celle-ci tient à féliciter ceux et celles qui ont présenté des observations écrites ou orales fort bien étayées. Leurs efforts ont été grandement appréciés et ont véritablement aidé la Commission à établir les limites définitives qu'elle propose pour les 15 quartiers électoraux.

Pendant toute la durée de l'audience et d'après les commentaires recueillis, il a été évident pour la Commission que la majorité des intervenants préféraient la proposition 2 plutôt que la proposition 1.

QUESTIONS ET PRÉOCCUPATIONS

Le mandat de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg est de faire en sorte que chacun de ces quartiers représente un nombre équivalent de résidents, avec un écart maximal de 25 % par rapport au quotient établi, et que les limites des quartiers respectent les regroupements de collectivités historiques, les caractéristiques géographiques, la communauté d'intérêts et les besoins socioéconomiques des citoyens. Cependant, un certain nombre de questions et de préoccupations concernant les obligations législatives ont surgi tout au long des consultations publiques et des délibérations de la Commission.

Même si, pendant tout l'exercice, la Commission a entendu un grand nombre de préoccupations du public et qu'elle en a tenu compte, il semble que les difficultés se rapportant à la communauté d'intérêts et aux limites municipales traditionnelles n'ont jamais pu être résolues du fait que le nombre de quartiers électoraux est fixé à quinze. Pour s'acquitter de son mandat, la Commission de 2001 a consulté les travaux des Commissions de 1991-1992 et de 1999. Elle a constaté que les questions et préoccupations soulevées au cours des examens précédents ont de nouveau fait

surface en 2001. Ces questions ont eu une influence directe sur la délimitation des quartiers électoraux de la ville.

Certaines des recommandations formulées en 1992 et en 1999 ont été adoptées et d'autres pas. Aussi, la Commission actuelle se trouve-t-elle dans des circonstances semblables à celles de la Commission précédente. Comme le principal objectif de la Commission est de créer des quartiers électoraux qui serviront à répartir équitablement la population de Winnipeg en vue des prochaines élections municipales, la notion essentielle de viabilité devrait constituer un élément à part entière du mandat de la Commission. Les nouvelles limites des quartiers ne devraient pas être périmées avant les élections pour lesquelles elles ont été conçues.

Bien que la législation prévoie une répartition équitable de la population de la ville fondée sur les données du dernier recensement national, la Commission ne peut pas assurer la viabilité à long terme de tous les quartiers électoraux de la ville. Les modifications récentes apportées à la législation ont fait passer de 10 à 25 % l'écart par rapport au quotient de population prévu pour chacun des quartiers. Même si cette modification a permis d'améliorer la viabilité à long terme de la plupart des quartiers, il existe encore un certain nombre de secteurs pour lesquels la Commission n'a pas été en mesure d'atteindre cet objectif. Comme l'illustre la carte définitive qui est présentée au Conseil municipal, certains quartiers connaissant depuis longtemps une diminution de leur population atteignent presque le minimum autorisé.

La Commission de 2001 estime qu'après les récentes modifications apportées aux dispositions législatives, le gouvernement est sur la bonne voie mais elle tient à réitérer ce qui suit :

- ***les prochaines commissions devraient être autorisées à délimiter les quartiers électoraux à partir d'une fourchette prévoyant un nombre minimal et un nombre maximal de quartiers électoraux.***

Comme il était déjà indiqué dans le rapport définitif de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg en 1999, la principale référence jurisprudentielle au Canada traitant de la répartition des circonscriptions électorales est la décision de la Cour suprême du Canada dans le renvoi concernant l'Electoral Boundaries Commission Act (1991), 81 D.L.R. (4th) 16 (décision Carter). Cette cause portait sur les limites des circonscriptions électorales de la Saskatchewan. Il est bon de rappeler ici l'importance de l'arrêt. Dans la décision rendue à la majorité et prononcée par la juge J. McLachlin, on a estimé que le système électoral canadien prenait racine dans la tradition de la représentation effective et non dans la tradition américaine de la parité absolue ou presqu'absolue du nombre des électeurs. Aux pages 35-36 de la décision, elle a déclaré ce qui suit :

> *« Quelles sont les conditions de la représentation effective? La première est la parité relative du pouvoir électoral. Le système qui dilue indûment le vote d'un citoyen comparativement à celui d'un autre, court le risque d'offrir une représentation inadéquate au citoyen dont le vote a été affaibli. Le pouvoir législatif de ce dernier sera réduit, comme pourra l'être l'accès qu'il a auprès de son député et l'aide qu'il peut en obtenir. La conséquence sera une représentation inégale et non équitable. (c'est nous qui soulignons)*
>
> *La parité du pouvoir électoral est d'importance primordiale mais elle n'est pas le seul facteur à prendre en compte pour assurer une représentation effective.*

Des facteurs tels que les caractéristiques géographiques, l'histoire et les intérêts de la collectivité et la représentation des groupes minoritaires peuvent devoir être pris en considération si l'on veut que nos assemblées législatives représentent effectivement la diversité de notre mosaïque sociale. »

CONCLUSION

Dans sa décision finale, la Commission soumet une proposition de délimitation des quartiers électoraux qui respecte les exigences législatives actuelles. Même si elle n'a pas été en mesure de tenir compte de toutes les préoccupations exprimées, elle a, de par sa proposition et dans le cadre de son mandat actuel, réussi au mieux à établir des limites qui répartissent équitablement la population, telle qu'elle a été recensée au recensement du Canada le plus récent (1996), parmi les 15 quartiers électoraux de la ville de Winnipeg.

Conformément au paragraphe 6(9) de la *Loi sur la Ville de Winnipeg*, les nouveaux noms et les nouvelles limites des quartiers figurent à l'Annexe A, et ils s'appliqueront à compter du 25 septembre 2002.

REMERCIEMENTS

La Commission tient à remercier les conseillers techniques qui l'ont aidée à préparer le présent rapport, en particulier M. Larry Loreth, coordonnateur de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg, et les fonctionnaires suivants de la Ville de Winnipeg : M. André Lederer, analyste du SIG aux Services généraux de la Ville de Winnipeg; MM. Brian Lund, Mike Jacoby et Rick Enns au Service de l'urbanisme, des biens et de l'aménagement; M. Majella Boissonneault, M^me^ Louise Garand et M^me^ Joanne Peloquin à la Direction de la traduction des Services généraux de la Ville de Winnipeg; M^me^ Becky Jacobs aux Services généraux de la Ville de Winnipeg; M^mes^ Carol Freeman, Diane Timmins, Inga Skundberg, Josie Marques et Krista Kunz, ainsi que MM. Marc Pittet et Fred Young au Bureau du greffier.

TABLEAU A

POPULATION ET ÉCARTS DANS LES QUARTIERS ÉLECTORAUX		
QUARTIER ÉLECTORAL	**POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996**	**POURCENTAGE D'ÉCART PAR RAPPORT AU QUOTIENT**
Old Kildonan	41 316	0,2
Mynarski	41 078	-0,4
Point Douglas	43 184	4,7
Daniel McIntyre	45 079	9,3
St. James	30 976	-24,9
St. Charles	32 842	-20,3
Charleswood-Tuxedo	40 805	-1,0
River Heights-Fort Garry	44 677	8,4
Fort Rouge	45 662	10,7
Saint-Norbert	46 101	11,8
Saint-Vital	48 005	16,4
Saint-Boniface	44 974	9,1
Transcona	32 874	-20,3
Elmwood - Kildonan-Est	42 989	4,3
Kildonan-Nord	37 915	-8,0
Total pour la ville	618 477	

TABLEAU B

DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES DES QUARTIERS ÉLECTORAUX PAR QUARTIER DE VOISINAGE

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

QUARTIER	QUARTIER DE VOISINAGE	N° du QV	A1996
OLD KILDONAN	Amber Trails	3.337	469
A	Garden City	3.316	5715
A	Inkster Gardens	3.319	3272
A	Triangle Leila – McPhillips	3.320	2919
A	Leila-Nord	3.326	187
A	Mandalay-Ouest	3.321	4667
A	Parc industriel Inkster-Nord	3.327	0
A	Riverbend	3.323	3072
A	Rivergrove	3.322	907
A	Rosser - Old Kildonan	3.335	662
A	Templeton - Sinclair	3.324	5061
A	The Maples	3.317	14381
A	Parc industriel de Kildonan-Ouest	3.333	4
TOTAL - Old Kildonan			41316
MYNARSKI	Dufferin-Est	3.301	1531
B	Parc industriel Dufferin	3.328	137
B	Inkster – Faraday	3.308	4098
B	Jefferson	3.309	8329
B	Parc Kildonan	3.336	0
B	Parc Lord Selkirk	3.339	1100
B	Luxton	3.305	2662
B	Parc Margaret	3.318	2289
B	Point Douglas-Nord	3.311	2895
B	Seven Oaks	3.314	3120
B	St. JohnÆs	3.306	8098
B	Parc St. JohnÆs	3.313	588
B	William Whyte	3.302	6231
TOTAL - Mynarski			41078

TABLEAU B

DONNÉES DÉMOGRAPHIQUES DES QUARTIERS ÉLECTORAUX PAR QUARTIER DE VOISINAGE

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

QUARTIER	QUARTIER DE VOISINAGE	N° du QV	A1996
OLD KILDONAN	Amber Trails	3.337	469
A	Garden City	3.316	5715
A	Inkster Gardens	3.319	3272
A	Triangle Leila – McPhillips	3.320	2919
A	Leila-Nord	3.326	187
A	Mandalay-Ouest	3.321	4667
A	Parc industriel Inkster-Nord	3.327	0
A	Riverbend	3.323	3072
A	Rivergrove	3.322	907
A	Rosser - Old Kildonan	3.335	662
A	Templeton - Sinclair	3.324	5061
A	The Maples	3.317	14381
A	Parc industriel de Kildonan-Ouest	3.333	4
TOTAL Old Kildonan			**41316**
MYNARSKI	Dufferin-Est	3.301	1531
B	Parc industriel Dufferin	3.328	137
B	Inkster – Faraday	3.308	4098
B	Jefferson	3.309	8329
B	Parc Kildonan	3.336	0
B	Parc Lord Selkirk	3.339	1100
B	Luxton	3.305	2662
B	Parc Margaret	3.318	2289
B	Point Douglas-Nord	3.311	2895
B	Seven Oaks	3.314	3120
B	St. JohnÆs	3.306	8098
B	Parc St. JohnÆs	3.313	588
B	William Whyte	3.302	6231
TOTAL Mynarski			**41078**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

POINT DOUGLAS	Burrows - Keewatin	3.307	2787
C	Burrows-Centre	3.303	4805
C	Centennial	3.102	2209
C	Dufferin-Ouest	3.301	598
C	Parc industriel Inkster	3.329	3
C	Logan – C.P.	3.101	434
C	Rue North Main*	7.000	475
C	Mynarski	3.310	1253
C	Route Oak Point	3.338	27
C	Old Financial District* (Vieux quartier des finances)	9.000	240
C	Parc industriel Pacific	3.121	29
C	Robertson	3.312	4052
C	Parc Shaughnessy	3.315	2274
C	Point Douglas-Sud	3.123	398
C	Parc Tyndall	3.325	13504
C	Alexander-Ouest	3.105	4414
C	Weston	3.114	5662
C	Ateliers Weston	3.334	20
TOTAL - Point Douglas			**43184**
DANIEL MCINTYRE	Colony	1.167	662
D	Daniel McIntyre	1.108	9887
D	Minto	1.115	5687
D	Nord de l'avenue Portage*	8.000	4468
D	Parc Sargent	1.118	5904
D	Spence	1.104	3941
D	St. Matthews	1.112	6364
D	Wolseley	1.113	8166
TOTAL - Daniel McIntyre			**45079**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

ST. JAMES	Aéroport	2.219	431
E	Birchwood	2.207	1909
E	Booth	2.208	5677
E	Brooklands	3.124	2435
E	Parc Bruce	2.204	2138
E	Deer Lodge	2.205	4184
E	Jameswood	2.213	1575
E	Kensington	2.201	285
E	King Edward	2.203	5762
E	Parc industriel Murray	2.220	3
E	Parc industriel OmandÆs Creek	3.225	4
E	Parc Polo	2.125	280
E	Silver Heights	2.215	5129
E	Parc industriel de St. James	2.221	24
E	Wolseley-Ouest	1.226	276
E	Woodhaven	2.217	864
TOTAL St. James			**30976**
ST. CHARLES	Assiniboia Downs	2.227	34
F	Buchanan	2.209	3230
F	Crestview	2.210	9609
F	Glendale	2.211	1056
F	Parc Heritage	2.212	5116
F	Kirkfield	2.216	2796
F	Saskatchewan-Nord	2.222	26
F	Sturgeon Creek	2.214	3471
F	Westwood	2.224	7504
TOTAL St. Charles			**32842**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

POINT DOUGLAS	Burrows - Keewatin	3.307	2787
C	Burrows-Centre	3.303	4805
C	Centennial	3.102	2209
C	Dufferin-Ouest	3.301	598
C	Parc industriel Inkster	3.329	3
C	Logan – C.P.	3.101	434
C	Rue North Main*	7.000	475
C	Mynarski	3.310	1253
C	Route Oak Point	3.338	27
C	Old Financial District* (Vieux quartier des finances)	9.000	240
C	Parc industriel Pacific	3.121	29
C	Robertson	3.312	4052
C	Parc Shaughnessy	3.315	2274
C	Point Douglas-Sud	3.123	398
C	Parc Tyndall	3.325	13504
C	Alexander-Ouest	3.105	4414
C	Weston	3.114	5662
C	Ateliers Weston	3.334	20
TOTAL Point Douglas			**43184**
DANIEL MCINTYRE	Colony	1.167	662
D	Daniel McIntyre	1.108	9887
D	Minto	1.115	5687
D	Nord de l'avenue Portage*	8.000	4468
D	Parc Sargent	1.118	5904
D	Spence	1.104	3941
D	St. Matthews	1.112	6364
D	Wolseley	1.113	8166
TOTAL Daniel McIntyre			**45079**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

ST. JAMES	Aéroport	2.219	431
E	Birchwood	2.207	1909
E	Booth	2.208	5677
E	Brooklands	3.124	2435
E	Parc Bruce	2.204	2138
E	Deer Lodge	2.205	4184
E	Jameswood	2.213	1575
E	Kensington	2.201	285
E	King Edward	2.203	5762
E	Parc industriel Murray	2.220	3
E	Parc industriel OmandÆs Creek	3.225	4
E	Parc Polo	2.125	280
E	Silver Heights	2.215	5129
E	Parc industriel de St. James	2.221	24
E	Wolseley-Ouest	1.226	276
E	Woodhaven	2.217	864
TOTAL St. James			**30976**
ST. CHARLES	Assiniboia Downs	2.227	34
F	Buchanan	2.209	3230
F	Crestview	2.210	9609
F	Glendale	2.211	1056
F	Parc Heritage	2.212	5116
F	Kirkfield	2.216	2796
F	Saskatchewan-Nord	2.222	26
F	Sturgeon Creek	2.214	3471
F	Westwood	2.224	7504
TOTAL St. Charles			**32842**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

CHARLESWOOD - TUXEDO	Parc Assiniboine	2.660	123
G	Betsworth	2.633	4586
G	Edgeland	2.613	1428
G	Elmhurst	2.636	4897
G	Eric Coy	2.614	2589
G	Marlton	2.617	726
G	Vieux Tuxedo	2.621	929
G	Ridgedale	2.622	616
G	Ridgewood-Sud	2.649	187
G	Parc Riverwest	2.623	1674
G	Parc Roblin	2.624	1075
G	Tuxedo-Sud	2.645	3546
G	Southboine	2.627	1519
G	Tuxedo	2.619	3169
G	Parc industriel de Tuxedo	2.668	144
G	Varsity View	2.608	2734
G	Vialoux	2.630	986
G	Westdale	2.632	5078
G	Whyte Ridge	2.647	4446
G	Wilkes-Sud	2.658	353
TOTAL Charleswood - Tuxedo			**40805**
RIVER HEIGHTS - FORT GARRY	Beaumont	2.602	2412
H	Brockville	2.667	139
H	River Heights-Centre	1.611	3225
H	Chevrier	2.653	67
H	Crescentwood	1.601	2796
H	Parc Grant	1.604	2922
H	J.B. Mitchell	1.616	1949
H	Linden Ridge	2.664	0
H	Linden Woods	2.634	6470
H	Mathers	1.618	2483
H	Maybank	2.605	2394
H	River Heights-Nord	1.620	5718
H	Parker	2.654	2
H	Chemin Pembina	2.643	3020
H	Rockwood	1.607	4044
H	Sir John Franklin	1.626	2527
H	River Heights-Sud	1.628	2849
H	Croissant Wellington	1.631	1614
H	Parc industriel de Fort Garry-Ouest	2.661	46
TOTAL River Heights - Fort Garry			**44677**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

FORT ROUGE	Armstrong Point	1.119	330
	Broadway - Assiniboine	1.165	5407
	Parc Crescent	2.612	2245
	Earl Grey	1.106	4541
	Ebby-Wentworth	1.107	717
	Palais législatif	1.166	64
	Lord Roberts	1.665	5200
	McMillan	1.110	3761
	Chemin Point	2.606	1854
	River-Osborne	1.111	4614
	Riverview	1.666	4469
	Roslyn	1.117	4253
	Sud de l'avenue Portage	1.161	1897
	Broadway-Ouest	1.103	5188
	Wildwood	2.609	1122
TOTAL : Fort Rouge			**45682**
SAINT-NORBERT	Agassiz	5.610	510
	Promenade Cloutier	5.635	275
	Parc Fairfield	5.637	96
	Fort Richmond	5.615	11824
	La Barrière	5.657	171
	Montcalm	5.640	4433
	Parc Normand	5.527	727
	Parc La Salle	5.642	2249
	Perrault	5.648	71
	Richmond Lakes	5.641	1823
	Richmond-Ouest	5.638	5373
	River Park-Sud	5.529	10839
	Saint-Norbert	5.625	1527
	Trappistes	5.650	62
	Promenade Turnbull	5.629	26
	Université	5.656	105
	Waverley Heights	5.646	5585
	Waverley-Ouest	5.651	405
TOTAL : Saint-Norbert			**46101**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

CHARLESWOOD - TUXEDO	Parc Assiniboine	2.660	123
G	Betsworth	2.633	4586
G	Edgeland	2.613	1428
G	Elmhurst	2.636	4897
G	Eric Coy	2.614	2589
G	Marlton	2.617	726
G	Vieux Tuxedo	2.621	929
G	Ridgedale	2.622	616
G	Ridgewood-Sud	2.649	187
G	Parc Riverwest	2.623	1674
G	Parc Roblin	2.624	1075
G	Tuxedo-Sud	2.645	3546
G	Southboine	2.627	1519
G	Tuxedo	2.619	3169
G	Parc industriel de Tuxedo	2.668	144
G	Varsity View	2.608	2734
G	Vialoux	2.630	986
G	Westdale	2.632	5078
G	Whyte Ridge	2.647	4446
G	Wilkes-Sud	2.658	353
TOTAL Charleswood - Tuxedo			**40805**
RIVER HEIGHTS - FORT GARRY	Beaumont	2.602	2412
H	Brockville	2.667	139
H	River Heights-Centre	1.611	3225
H	Chevrier	2.653	67
H	Crescentwood	1.601	2796
H	Parc Grant	1.604	2922
H	J.B. Mitchell	1.616	1949
H	Linden Ridge	2.664	0
H	Linden Woods	2.634	6470
H	Mathers	1.618	2483
H	Maybank	2.605	2394
H	River Heights-Nord	1.620	5718
H	Parker	2.654	2
H	Chemin Pembina	2.643	3020
H	Rockwood	1.607	4044
H	Sir John Franklin	1.626	2527
H	River Heights-Sud	1.628	2849
H	Croissant Wellington	1.631	1614
H	Parc industriel de Fort Garry-Ouest	2.661	46
TOTAL River Heights - Fort Garry			**44677**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

FORT ROUGE	Armstrong Point	1.119	330
	Broadway - Assiniboine	1.165	5407
	Parc Crescent	2.612	2245
	Earl Grey	1.106	4541
	Ebby-Wentworth	1.107	717
	Palais législatif	1.166	64
	Lord Roberts	1.665	5200
	McMillan	1.110	3761
	Chemin Point	2.606	1854
	River-Osborne	1.111	4614
	Riverview	1.666	4469
	Roslyn	1.117	4253
	Sud de l'avenue Portage	1.161	1897
	Broadway-Ouest	1.103	5188
	Wildwood	2.609	1122
TOTAL Fort Rouge			**45662**
SAINT-NORBERT	Agassiz	5.610	510
	Promenade Cloutier	5.635	275
	Parc Fairfield	5.637	96
	Fort Richmond	5.615	11824
	La Barrière	5.657	171
	Montcalm	5.640	4433
	Parc Normand	5.527	727
	Parc La Salle	5.642	2249
	Perrault	5.648	71
	Richmond Lakes	5.641	1823
	Richmond-Ouest	5.638	5373
	River Park-Sud	5.529	10839
	Saint-Norbert	5.625	1527
	Trappistes	5.650	62
	Promenade Turnbull	5.629	26
	Université	5.656	105
	Waverley Heights	5.646	5585
	Waverley-Ouest	5.651	405
TOTAL Saint-Norbert			**46101**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

SAINT-VITAL	Place Alpine	5.504	3502
K	Dakota Crossing	5.530	6658
K	Parc Elm	5.507	1611
K	Glenwood	5.508	3990
K	Kingston Crescent	5.518	714
K	Lavallée	5.510	1231
K	Meadowood	5.554	6134
K	Minnetonka	5.519	4984
K	Norberry	5.512	1339
K	Pulberry	5.521	4781
K	St. George	5.515	2873
K	Centre Saint-Vital	5.535	33
K	Saint-Vital (côté sud du périphérique)	5.543	1299
K	Varennes	5.516	1097
K	Victoria Crescent	5.523	585
K	Vista	5.524	1624
K	Worthington	5.517	5550
TOTAL Saint-Vital			**48005**
SAINT-BONIFACE	Archwood	5.505	886
L	Saint-Boniface-Centre	5.502	6573
L	Dufresne	5.506	433
L	Dugald	5.534	11
L	Holden	5.509	196
L	Island Lakes	5.546	4055
L	Maginot	5.511	1678
L	Parc industriel Mission	5.549	118
L	Parc Niakwa	5.550	678
L	Place Niakwa	5.551	2003
L	Saint-Boniface-Nord	5.501	1867
L	Norwood-Est	5.513	4378
L	Norwood-Ouest	5.514	3113
L	Royalwood	5.533	341
L	Saint-Boniface-Sud – A	5.531	330
L	Saint-Boniface-Sud - B	5.553	3
L	Southdale	5.552	7128
L	Parc Southland	5.542	652
L	Parc industriel de Saint-Boniface	5.537	5
L	Stock Yards (parcs à bestiaux)	5.539	11
L	Tissot	5.503	188
L	Parc Windsor	5.525	10327
TOTAL Saint-Boniface			**44974**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

TRANSCONA	Parc Canterbury	4.414	4819
M	Grassie	4.424	1891
M	Griffin	4.426	4
M	Parc Kern	4.406	1763
M	Kildare – Redonda	4.410	7114
M	Meadows	4.415	5145
M	Melrose	4.402	1340
M	Mission Gardens	4.416	3533
M	Peguis	4.417	427
M	Radisson	4.408	3533
M	Regent	4.433	67
M	Transcona-Nord	4.435	21
M	Transcona-Sud	4.425	672
M	Victoria-Ouest	4.404	2545
TOTAL Transcona			**32874**
ELMWOOD – KILDONAN-EST	Eaglemere	4.423	324
N	Chalmers	4.401	9809
N	Elmwood-Est	4.405	3251
N	Kildonan Crossing	4.429	6
N	Munroe-Est	4.412	8706
N	Munroe-Ouest	4.407	3039
N	Rossmere - B	4.434	4072
N	Talbot Grey	4.403	2370
N	Tyne – Tees	4.432	5
N	Valley Gardens	4.422	9087
N	Elmwood-Ouest	4.409	2320
TOTAL Elmwood – Kildonan-Est			**42989**
KILDONAN-NORD	Parc Kil-Cona	4.427	272
O	Promenade Kildonan	4.411	4787
O	Parc industriel McLeod	4.428	3
O	River East	4.418	9151
O	Rossmere - A	4.413	13859
O	Springfield-Nord	4.419	5142
O	Springfield-Sud	4.420	1554
O	Valhalla	4.421	3147
TOTAL Kildonan-Nord			**37915**
TOTAL			**618477**

* Ces trois quartiers de voisinage ont été créés par le regroupement de six quartiers de voisinage à des fins de collecte de données par Statistique Canada.

Le quartier de voisinage de la rue North Main regroupe le quartier chinois (1.172) et le Centre municipal (1.173).
Le quartier de voisinage du nord de l'avenue Portage regroupe les quartiers de voisinage du parc Central (1.169) et de Portage-Ellice (1.168).
Le Vieux quartier des affaires regroupe le quartier de la Bourse (1.170) ainsi que les rues Portage et Main (1.171).

Pour les besoins de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg de 2001, le quartier de voisinage de Dufferin (3.301) a été coupé par la rue Arlington. La partie à l'ouest de cette rue compte 598 habitants et la partie à l'est en compte 1 531.

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

SAINT-VITAL	Place Alpine	5.504	3502
K	Dakota Crossing	5.530	6658
K	Parc Elm	5.507	1611
K	Glenwood	5.508	3990
K	Kingston Crescent	5.518	714
K	Lavallée	5.510	1231
K	Meadowood	5.554	6134
K	Minnetonka	5.519	4984
K	Norberry	5.512	1339
K	Pulberry	5.521	4781
K	St. George	5.515	2873
K	Centre Saint-Vital	5.535	33
K	Saint-Vital (côté sud du périphérique)	5.543	1299
K	Varennes	5.516	1097
K	Victoria Crescent	5.523	585
K	Vista	5.524	1624
K	Worthington	5.517	5550
TOTAL Saint-Vital			**48005**
SAINT-BONIFACE	Archwood	5.505	886
L	Saint-Boniface-Centre	5.502	6573
L	Dufresne	5.506	433
L	Dugald	5.534	11
L	Holden	5.509	196
L	Island Lakes	5.546	4055
L	Maginot	5.511	1678
L	Parc industriel Mission	5.549	118
L	Parc Niakwa	5.550	678
L	Place Niakwa	5.551	2003
L	Saint-Boniface-Nord	5.501	1867
L	Norwood-Est	5.513	4378
L	Norwood-Ouest	5.514	3113
L	Royalwood	5.533	341
L	Saint-Boniface-Sud – A	5.531	330
L	Saint-Boniface-Sud - B	5.553	3
L	Southdale	5.552	7128
L	Parc Southland	5.542	652
L	Parc industriel de Saint-Boniface	5.537	5
L	Stock Yards (parcs à bestiaux)	5.539	11
L	Tissot	5.503	188
L	Parc Windsor	5.525	10327
TOTAL Saint-Boniface			**44974**

CARTE ÉLECTORALE PROPOSÉE
D'APRÈS LA POPULATION AU RECENSEMENT DE 1996
distribuée par quartier de voisinage en 15 quartiers électoraux

TRANSCONA	Parc Canterbury	4.414	4819
M	Grassie	4.424	1891
M	Griffin	4.426	4
M	Parc Kern	4.406	1763
M	Kildare – Redonda	4.410	7114
M	Meadows	4.415	5145
M	Melrose	4.402	1340
M	Mission Gardens	4.416	3533
M	Peguis	4.417	427
M	Radisson	4.408	3533
M	Regent	4.433	67
M	Transcona-Nord	4.435	21
M	Transcona-Sud	4.425	672
M	Victoria-Ouest	4.404	2545
TOTAL Transcona			**32874**
ELMWOOD – KILDONAN-EST	Eaglemere	4.423	324
N	Chalmers	4.401	9809
N	Elmwood-Est	4.405	3251
N	Kildonan Crossing	4.429	6
N	Munroe-Est	4.412	8706
N	Munroe-Ouest	4.407	3039
N	Rossmere - B	4.434	4072
N	Talbot Grey	4.403	2370
N	Tyne – Tees	4.432	5
N	Valley Gardens	4.422	9087
N	Elmwood-Ouest	4.409	2320
TOTAL Elmwood – Kildonan-Est			**42989**
KILDONAN-NORD	Parc Kil-Cona	4.427	272
O	Promenade Kildonan	4.411	4787
O	Parc industriel McLeod	4.428	3
O	River East	4.418	9151
O	Rossmere - A	4.413	13859
O	Springfield-Nord	4.419	5142
O	Springfield-Sud	4.420	1554
O	Valhalla	4.421	3147
TOTAL Kildonan-Nord			**37915**
TOTAL			**618477**

* Ces trois quartiers de voisinage ont été créés par le regroupement de six quartiers de voisinage à des fins de collecte de données par Statistique Canada.

Le quartier de voisinage de la rue North Main regroupe le quartier chinois (1.172) et le Centre municipal (1.173).
Le quartier de voisinage du nord de l'avenue Portage regroupe les quartiers de voisinage du parc Central (1.169) et de Portage-Ellice (1.168).
Le Vieux quartier des affaires regroupe le quartier de la Bourse (1.170) ainsi que les rues Portage et Main (1.171).

Pour les besoins de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg de 2001, le quartier de voisinage de Dufferin (3.301) a été coupé par la rue Arlington. La partie à l'ouest de cette rue compte 598 habitants et la partie à l'est en compte 1 531.

TABLEAU C

DESCRIPTION DES LIMITES DES QUARTIERS ÉLECTORAUX

Quartier de Daniel McIntyre

À partir de l'av. Notre Dame et à la voie La Rivière du C.P.
E. sur l'av. Notre Dame jusqu'à la rue Balmoral
S. sur la rue Balmoral jusqu'à l'av. Cumberland
E. sur l'av. Cumberland jusqu'à la limite ouest du lot 51, bloc 4, plan 129
N. sur la limite ouest du lot 51, bloc 4, plan 129 jusqu'à la ruelle au sud de l'av. Notre Dame
E. sur la ruelle au sud de l'av. Notre Dame jusqu'à la rue Hargrave
N. sur la rue Hargrave jusqu'à l'av. Notre Dame
E. sur l'av. Notre Dame jusqu'à l'av. Portage
O. sur l'av. Portage jusqu'au boul. Memorial
S. sur le boul. Memorial jusqu'à l'av. St. Mary
O. sur l'av. St. Mary jusqu'à l'av. Portage
O. sur l'av. Portage jusqu'à l'av. Maryland
S. sur l'av. Maryland jusqu'à la rivière Assiniboine
O. sur la rivière Assiniboine jusqu'à la voie La Rivière du C.P.
N. sur la voie La Rivière du C.P. jusqu'au point de départ

Quartier de Fort Rouge

À partir de l'av. Portage et au boul. Memorial
E. sur l'av. Portage jusqu'à la rue Fort
S. sur la rue Fort jusqu'à l'av. Graham
E. sur l'av. Graham jusqu'à la rue Main
N. sur la rue Main jusqu'à l'av. Water
E. sur l'av. Water jusqu'à la voie principale du C.N.
N. sur la voie principale du C.N. jusqu'à l'av. Lombard
E. sur l'av. Lombard jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à la limite sud du plan 35795
O. sur la limite sud du plan 35795 jusqu'au ch. Pembina
N. sur le ch. Pembina jusqu'à la rue Stafford
N. sur la rue Stafford jusqu'à l'av. Grosvenor
E. sur l'av. Grosvenor jusqu'au cr. Wellington
N. sur le cr. Wellington jusqu'à la limite ouest de la parcelle A du plan 19453
N. sur la limite ouest de la parcelle A du plan 19453 jusqu'à la rivière Assiniboine
N. sur la rivière Assiniboine jusqu'à la rue Maryland
N. sur la rue Maryland jusqu'à l'av. Portage
E. sur l'av. Portage jusqu'à l'av. St. Mary
E. sur l'av. St. Mary jusqu'au boul. Memorial
N. sur le boul. Memorial jusqu'au point de départ

Quartier de River Heights–Fort Garry
À partir de la rivière Assiniboine et au boul. Kenaston
E. sur la rivière Assiniboine jusqu'à la limite ouest de la parcelle A du plan 19453
S. sur la limite ouest de la parcelle A du plan 19453 jusqu'au cr. Wellington
S. sur le cr. Wellington jusqu'à l'av. Grosvenor
O. sur l'av. Grosvenor jusqu'à la rue Stafford
S. sur la rue Stafford jusqu'au ch. Pembina
S. sur le ch. Pembina jusqu'à la limite sud du plan 35795
E. sur la limite sud du plan 35795 jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'au boul. Bishop Grandin
O. sur le boul. Bishop Grandin jusqu'au boul. Kenaston
N. sur le boul. Kenaston jusqu'à la voie La Rivière du C.P.
N. sur la voie La Rivière du C.P. jusqu'à la voie principale du C.N.
O. sur la voie principale du C.N. jusqu'au boul. Kenaston
N. sur le boul. Kenaston jusqu'au point de départ

Quartier de St. James
À partir de la limite de la ville (à l'angle nord-ouest du plan de l'aéroport 34260)
E. en suivant la limite de la ville jusqu'à la voie principale du C.P.
E. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la rue Keewatin
S. sur la rue Keewatin jusqu'à l'av. Notre Dame
E. sur l'av. Notre Dame jusqu'à la voie La Rivière du C.P.
S. sur la voie La Rivière du C.P. jusqu'à la rivière Assiniboine
O. sur la rivière Assiniboine jusqu'à la limite ouest du lot 30, plan 20337
N. sur la limite ouest du lot 30, plan 20337 le long des limites du lot 30 jusqu'au boul. Harris
N. sur le boul. Harris jusqu'à la limite sud du bloc 1, plan 5996
O. sur la limite sud du bloc 1, plan 5996 jusqu'à la limite ouest du bloc 1, plan 5996
N. sur la limite ouest du bloc 1, plan 5996 jusqu'à l'av. Portage
E. sur l'av. Portage jusqu'au ch. Sturgeon
N. sur le ch. Sturgeon jusqu'à l'av. Saskatchewan
E. sur l'av. Saskatchewan jusqu'à la limite ouest du plan 34260 (aéroport)
N. sur la limite ouest du plan 34260 (aéroport) jusqu'au point de départ

Quartier de Charleswood–Tuxedo
À partir de la limite de la ville (route périphérique et rivière Assiniboine)
E. sur la rivière Assiniboine jusqu'au boul Kenaston
S. sur le boul. Kenaston jusqu'à la voie principale du C.N.
E. sur la voie principale du C.N. jusqu'à la voie La Rivière du C.P.
S. sur la voie La Rivière du C.P. jusqu'au boul. Kenaston
S. sur le boul. Kenaston jusqu'à la limite sud du plan de la voie publique 9466
O. sur la limite sud du plan de la voie publique 9466 jusqu'à la limite de la ville (au ch. Brady)
N. en suivant la limite de la ville jusqu'au point de départ

Quartier de St. Charles
À partir de la limite de la ville (route périphérique et route des quatre milles au nord du ruisseau Sturgeon)
E. en suivant la limite de la ville jusqu'à la limite nord du plan 34260 (aéroport)
S. sur la limite ouest du plan 34260 (aéroport) jusqu'à l'av. Saskatchewan
O. sur l'av. Saskatchewan jusqu'au ch. Sturgeon
S. sur le ch. Sturgeon jusqu'à l'av. Portage
O. sur l'av. Portage jusqu'à la limite ouest du bloc 1, plan 5996
S. sur la limite ouest du bloc 1, plan 5996 jusqu'à la limite sud du bloc 1, plan 5996
E. sur la limite sud du bloc 1, plan 5996 jusqu'au boul. Harris
S. sur le boul. Harris jusqu'à la limite nord du lot 30, plan 20337 (limite sud de l'av. Assiniboine)
O. sur la limite nord du lot 30, plan 20337 le long des limites du lot 30 jusqu'à la rivière Assiniboine
O. sur la rivière Assiniboine jusqu'à la limite de la ville (ch. Camp Manitou)
N. en suivant la limite de la ville jusqu'au point de départ

Quartier de Old Kildonan
À partir de la limite de la ville (ch. Mollard et boul. Brookside)
E. en suivant la limite de la ville jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à la route Chief Peguis
O. sur la route Chief Peguis jusqu'à la rue Main
S. sur la rue Main jusqu'au chemin de traverse Bergen (plan 2417)
O. sur le chemin de traverse Bergen (plan 2417) jusqu'à la voie Winnipeg Beach du C.P.
S. sur la voie Winnipeg Beach du C.P. jusqu'à l'av. Carruthers
O. sur l'av. Carruthers et la limite nord de la parcelle A du plan 22424 jusqu'à la rue McPhillips
S. sur la rue McPhillips jusqu'à la limite nord du lot 29, plan 24707
O. sur la limite nord du lot 29, plan 24707 jusqu'à la limite ouest du lot 29, plan 24707
S. sur la limite ouest des lots 29 et 30, plan 24707 jusqu'à la ruelle au nord de l'av. Lansdowne
O. sur la ruelle au nord de l'av. Lansdowne jusqu'à la limite ouest du lot 23, bloc 1, plan 21007
N. sur la limite ouest du lot 23, bloc 1, plan 21007 jusqu'à la limite sud du lot 2, bloc 14, plan 10512
O. sur la limite sud des lots 2 et 1, bloc 14, plan 10512 et leur prolongement vers l'ouest jusqu'à la rue Keewatin
S. sur la rue Keewatin jusqu'au boul. Inkster
O. sur le boul. Inkster jusqu'à la limite de la ville
N. en suivant la limite de la ville jusqu'au point de départ

Quartier de Mynarski
À partir de la voie Winnipeg Beach du C.P. et au chemin de traverse Bergen (plan2417)
E. sur le chemin de traverse Bergen (plan 2417) jusqu'à la rue Main
N. sur la rue Main jusqu'à la route Chief Peguis
E. sur la route Chief Peguis jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à la voie principale du C.P.
O. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la rue Arlington
N. sur la rue Arlington jusqu'à l'av. Carruthers
O. sur l'av. Carruthers jusqu'à la voie Winnipeg Beach du C.P.
N. sur la voie Winnipeg Beach du C.P. jusqu'au point de départ

Quartier de Point Douglas

À partir de la limite de la ville et au boul. Inkster
E. sur le boul. Inkster jusqu'à la rue Keewatin
N. sur la rue Keewatin jusqu'à la limite sud de la parcelle A du plan 23582
E. sur la limite sud des parcelles A et C du plan 23582 et leur prolongement vers l'est jusqu'à la rue Fife
E. sur la limite sud des lots 1 et 2, bloc 14, plan 10512 jusqu'à la limite ouest du lot 23, bloc 1, plan 21007
S. sur la limite ouest du lot 23, bloc 1, plan 21007 jusqu'à la ruelle au nord de l'av. Lansdowne
E. sur la ruelle au nord de l'av. Lansdowne jusqu'à la limite ouest du lot 30, plan 24707
N. sur la limite ouest des lots 30 et 29, plan 24707 jusqu'à la limite nord du lot 29, plan 24707
E. sur la limite nord du lot 29, plan 24707 jusqu'à la rue McPhillips
N. sur la rue McPhillips jusqu'à la limite nord de la parcelle A du plan 22424
E. sur la limite nord de la parcelle A du plan 22424 jusqu'à l'av. Carruthers
E. sur l'av. Carruthers jusqu'à la rue Arlington
S. sur la rue Arlington jusqu'à la voie principale du C.P.
E. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à l'av. Lombard
O. sur l'av. Lombard jusqu'à la voie principale du C.N.
S. sur la voie principale du C.N. jusqu'à l'av. Water
O. sur l'av. Water jusqu'à la rue Main
S. sur la rue Main jusqu'à l'av. Graham
O. sur l'av. Graham jusqu'à la rue Fort
N. sur la rue Fort jusqu'à l'av. Notre Dame
O. sur l'av. Notre Dame jusqu'à la rue Hargrave
S. sur la rue Hargrave jusqu'à la ruelle au sud de l'av. Notre Dame
O. sur la ruelle au sud de l'av. Notre Dame jusqu'à la limite ouest du lot 51, bloc 4, plan 129
S. sur la limite ouest du lot 51, bloc 4, plan 129 jusqu'à l'av. Cumberland
O. sur l'av. Cumberland jusqu'à la rue Balmoral
N. sur la rue Balmoral jusqu'à l'av. Notre Dame
O. sur l'av. Notre Dame jusqu'à la rue Keewatin
N. sur la rue Keewatin jusqu'à la voie principale du C.P.
O. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la limite de la ville
N. sur la limite de la ville jusqu'au point de départ

Quartier de Kildonan-Nord

À partir de la rivière Rouge et à la limite de la ville (av. Glenway)
E. sur la limite de la ville jusqu'au ch. Springfield
O. sur la limite de la ville et au ch. Springfield jusqu'au boul. Lagimodière
S. sur le boul. Lagimodière et à la rue Molson jusqu'à l'av. McLeod
O. sur l'av. McLeod jusqu'à la voie Lac-du-Bonnet du C.P.
S. sur la voie Lac-du-Bonnet du C.P. jusqu'à la limite arrière des lots au nord de l'av. Roberta
O. sur la limite arrière des lots au nord de l'av. Roberta jusqu'à la rue Watt
N. sur la rue Watt jusqu'à la ruelle au nord de l'av. Leighton
O. sur la ruelle au nord de l'av. Leighton jusqu'à la rue Roch
S. sur la rue Roch jusqu'à l'av. Leighton
O. sur l'av. Leighton jusqu'au ch. Henderson
S. sur le ch. Henderson jusqu'à la limite sud du plan 4606 (au sud de la prom. Bredin)
O. sur la limite sud du plan 4606 jsuqu'à la rivière Rouge
N. sur la rivière Rouge jusqu'au point de départ

Quartier de Transcona
À partir du boul. Lagimodière et au ch. Springfield
E. sur le ch. Springfield jusqu'à la limite de la ville à la hauteur du ch. Plessis
S. en suivant la limite de la ville pour revenir jusqu'au ch. Plessis à la hauteur du ch. St. Boniface
N. sur le ch. Plessis jusqu'à la limite sud du lot 5, plan 9296
O. sur la limite sud du lot 5, plan 9296 jusqu'à la limite est du bloc 10, plan 13723
O. et N. en suivant les limites du bloc 10, plan 13723 jusqu'au ch. Dugald
O. sur le ch. Dugald jusqu'à la limite est du lot 5, plan 14363
N. sur la limite est du lot 5, plan 14363 jusqu'à la voie principale du C.N.
O. sur la voie principale du C.N. jusqu'au boul. Lagimodière
N. sur le boul. Lagimodière jusqu'au point de départ

Quartier de Elmwood – Kildonan-Est
À partir de la rivière Rouge et à la limite sud du plan 4606 (au sud de la prom. Bredin)
E. sur la limite sud du plan 4606 jusqu'au ch. Henderson
N. sur le ch. Henderson jusqu'à l'av. Leighton
E. sur l'av. Leighton jusqu'à la rue Roch
N. sur la rue Roch jusqu'à la ruelle au nord de l'av. Leighton
E. sur la ruelle au nord de l'av. Leighton jusqu'à la rue Watt
S. sur la rue Watt jusqu'à la limite arrière des lots au nord de l'av. Roberta
E. sur la limite arrière des lots au nord de l'av. Roberta jusqu'à la voie Lac-du-Bonnet du C.P.
N. sur la voie Lac-du-Bonnet du C.P. jusqu'à l'av. McLeod
E. sur l'av. McLeod jusqu'à la rue Molson
N. sur la rue Molson jusqu'au boul. Lagimodière (à la hauteur du ch. Cordite)
S. sur le boul. Lagimodière jusqu'à la voie principale du C.N.
O. sur la voie principale du C.N. jusqu'à la rue Archibald
N. sur la rue Archibald jusqu'à la voie principale du C.P.
O. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la rivière Rouge
N. sur la rivière Rouge jusqu'au point de départ

Quartier de Saint-Boniface
À partir de la rivière Rouge à la hauteur de la voie principale du C.P.
E. sur la voie principale du C.P. jusqu'à la rue Archibald
S. sur la rue Archibald jusqu'à la voie principale du C.N.
E. sur la voie principale du C.N. jusqu'à la limite est du lot 5, plan 14363
S. sur la limite est du lot 5, plan 14363 jusqu'au ch. Dugald
E. sur le ch. Dugald jusqu'à la limite est du bloc 10, plan 13723
S. et E. en suivant les limites du bloc 10, plan 13723 jusqu'au ch. Plessis
S. sur le ch. Plessis et la limite de la ville jusqu'à la route périphérique
O. sur la route périphérique jusqu'à la rivière Seine
N. sur la rivière Seine jusqu'à la limite nord de The Glen
O. sur la limite nord de The Glen jusqu'à la rue Youville
N. sur la rue Youville jusqu'à l'av. Carrière
O. sur l'av. Carrière jusqu'à la rivière Rouge
N. sur la rivière Rouge jusqu'au point de départ

Quartier de Saint-Norbert

À partir de la limite de la ville (ch. Brady) et à la limite sud du plan de la voie publique 9466
E. sur la limite sud du plan de la voie publique 9466 jusqu'au boul. Bishop Grandin
E. sur le boul. Bishop Grandin jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à la limite ouest du plan de la réserve publique 14862 (E. de la pl. McNulty)
N. sur la limite ouest du plan de la réserve publique 14862 jusqu'au ch. River
E. sur le ch. River et la prom. Novavista jusqu'à la rue Dakota
S. sur la rue Dakota jusqu'à la route périphérique
O. sur la route périphérique jusqu'au ch. St. Mary's
N. sur le ch. St. Mary's jusqu'à la limite nord du lot 29, plan 20411 (parc Maple Grove)
O. sur la limite nord du lot 29, plan 20411 jusqu'à la rivière Rouge
S. sur la rivière Rouge jusqu'à la limite de la ville
O. en suivant la limite de la ville jusqu'au point de départ

Quartier de Saint-Vital

À partir de la rivière Rouge et à l'av. Carrière
E. sur l'av. Carrière jusqu'à la rue Youville
S. sur la rue Youville jusqu'à la limite nord de The Glen
E. sur la limite nord de The Glen jusqu'à la rivière Seine
S. sur la rivière Seine jusqu'à la route périphérique
E. sur la route périphérique jusqu'à la limite de la ville
S. en suivant la limite de la ville jusqu'à la rivière Rouge
N. sur la rivière Rouge jusqu'à la limite nord du lot 29, plan 20411 (parc Maple Grove)
E. sur la limite nord du lot 29, plan 20411 jusqu'au ch. St. Mary's
S. sur le ch. St. Mary's jusqu'à la route périphérique
E. sur la route périphérique jusqu'à la rue Dakota
N. sur la rue Dakota jusqu'à la prom. Novavista
O. sur la prom. Novavista et le ch. River jusqu'à la limite ouest du plan de la réserve publique 14862 (E. de la pl. McNulty)
S. sur la limite ouest du plan de la réserve publique 14862 jusqu'à la rivière Rouge
N. sur la rivière Rouge jusqu'au point de départ

TABLEAU D

NOMS DES QUARTIERS ÉLECTORAUX

OLD KILDONAN

MYNARSKI

POINT DOUGLAS

DANIEL McINTYRE

ST. JAMES

ST. CHARLES

CHARLESWOOD-TUXEDO

RIVER HEIGHTS-FORT GARRY

FORT ROUGE

SAINT-NORBERT

SAINT-VITAL

SAINT-BONIFACE

TRANSCONA

ELMWOOD – KILDONAN-EST

KILDONAN-NORD

TABLEAU E

PERSONNES AYANT PRÉSENTÉ UN EXPOSÉ OU DES OBSERVATIONS ÉCRITES

Délégations aux audiences publiques tenues par la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg

1. **Le 17 septembre 2001 – 2000, avenue Portage**
   M. Jae Eadie, conseiller
   M^me^ Patricia Masniuk, présidente, City Centre Residents Advisory Group

2. **Le 25 septembre 2001 – 300, avenue Assiniboine**
   M^me^ Patricia Masniuk, présidente, City Centre Residents Advisory Group
   M^me^ Caroline Garlich, Conseil des femmes de Winnipeg
   M^me^ Jenny Gerbasi, conseillère du quartier de Fort Rouge
   M. Nick Ternette, citoyen
   M^me^ Shirley Timm-Rudolph, conseillère du quartier de Transcona
   M. Fred Curry, citoyen
   M. Fred Morris, citoyen
   M. Rich Pinchin, citoyen

3. **Le 26 septembre 2001 – 1760, rue Main**
   M. Harvey Smith, conseiller du quartier de Daniel McIntyre

4. **Le 1^er^ octobre 2001 – 755, ch. Henderson**
   M. Peter De Smedt, conseiller du quartier de St. Charles
   M. Garth Steek, conseiller du quartier de River Heights
   M. John Kubi, citoyen
   M^me^ Lillian Thomas, conseillère du quartier d'Elmwood
   M^me^ Patricia Masniuk, présidente, City Centre Residents Advisory Group

5. **Le 2 octobre 2001 – 604, chemin St. Mary's**
   M. Richard Gagnon, citoyen
   M. John Angus, conseiller du quartier de Saint-Norbert
   M. John Prystanski, conseiller du quartier de Point Douglas
   M. Nelson Morrison, citoyen

Personnes ayant présenté un exposé ou des observations écrites (suite)

6. **Le 30 octobre 2001 – Hôtel de ville**
M. Nick Ternette, citoyen
M. Bill Clement, conseiller du quartier de Charleswood–Fort Garry
M. John Angus, conseiller du quartier de Saint-Norbert
M^me^ Carolyn Garlich, Conseil des femmes de Winnipeg
M^me^ Joy Smith, députée provinciale de Fort Garry
M. Frank Leibzeit, citoyen
M. Garth Steek, conseiller du quartier de River Heights
M^me^ Lillian Thomas, conseillère du quartier d'Elmwood
M. Rick Pinchin, citoyen
M^me^ Patricia Masniuk, City Centre Residents Advisory Group

OBSERVATIONS ÉCRITES

Des observations ont été présentées par écrit à la Commission en dehors des audiences publiques par les personnes et les organisations suivantes :

M. Fred Morris, citoyen
M. Doug Clark, directeur général de la ZAC du Centre-ville
M^me^ Caroline Garlich, Conseil des femmes de Winnipeg
M. John Kubi, citoyen
M. Rich Pinchin, citoyen
M. Thomas E. Spence, citoyen
M^me^ Marjory Harvey, trésorière, N.E. Fort Garry Homeowners Association
M. Richard Gagnon, citoyen
M. John Kubi, président, East Kildonan - Transcona Residents' Advisory Group
M. Ed Ploszay, West Kildonan Residents Association
M. Doug Hutchings et M^me^ Lorna Hutchings, citoyens

TABLEAU F

DOCUMENTATION JUSTIFIANT L'UTILISATION DES DONNÉES DU RECENSEMENT DE 1996

[traduction]

Statistique Canada
Park Plaza, Suite 440
2365, rue Albert
Regina (Saskatchewan)
S4P 4K1

Le 1er novembre 2001

Monsieur le Juge Benjamin Hewak
Juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Manitoba
Président de la Commission de délimitation des quartiers électoraux de Winnipeg
Immeuble du Conseil
510, rue Main
Winnipeg (Manitoba) R3B 1B9
À l'attention de : M. Larry Loreth, coordonnateur

Monsieur le Juge en chef,

M. Larry Loreth m'a téléphoné au sujet de la disponibilité des données du recensement de 2001.

Les premières données du recensement de 2001 seront diffusées en mars 2002. Il s'agira de données très générales. Même si les circonstances et les besoins varient, je pense que la Commission ne peut s'attendre à obtenir des renseignements sur les quartiers municipaux ou les quartiers de voisinage avant juillet 2002.

Vous trouverez en annexe un calendrier de diffusion qui sera probablement utile à la Commission.

Au cas où vous trouveriez cette explication insatisfaisante, je vous présente mes excuses mais j'ai essayé de m'en tenir à ce que M. Loreth m'a demandé. Je suis prêt à vous fournir toute autre confirmation dont vous pourriez avoir besoin.

Si vous avez d'autres questions, n'hésitez pas à me téléphoner au (306) 780-5404 ou sans frais au 1 800 263-1136-1-0.

Veuillez agréer, Monsieur le Juge en chef, mes salutations distinguées.

Le directeur régional adjoint de
Statistique Canada,

Larry Deters

TABLEAU F (suite)

[traduction]

Calendrier de diffusion des données du Recensement de 2001
Le 7 août 2001

DATE DE DIFFUSION	VARIABLES	DIVISION RESPONSABLE (Le Quotidien)
12 mars 2002	Chiffres de la population et des logements Logements privés occupés Logements collectifs	Géographie
16 juillet 2002	Âge et sexe	Démographie
22 octobre 2002	État matrimonial Union libre Familles **Logements et ménages**	DSSLF
10 décembre 2002	Langue **Mobilité et migration**	Démographie
21 janvier 2003	Citoyenneté Immigration Date de naissance et date de naissance des parents *** Origine ethnique** *** Minorités visibles** Autochtones	DSSLF
11 février 2003	**Activité de la population active** **Présence d'enfants** **Profession** **Industrie** *** Lieu de travail** *** Mode de transport** Langue parlée au travail (nouveau) **Travail non rémunéré**	DST
11 mars 2003	*** Éducation** *** Domaine d'études** *** Plus haut niveau de scolarité atteint** **Gains**	CTCSE
13 mai 2003	Revenu des particuliers, des familles et des ménages **Caractéristiques économiques et sociales des particuliers, des familles et des ménages** **Coûts d'habitation** Religion (question posée pour la dernière fois en 1991)	DSR

Remarque :

- Pour les variables en **caractères** gras, les données seront diffusées **plus tôt** pour le recensement de 2001 que pour celui de 1996.
- D'après le calendrier des activités de traitement et d'approbation, lesquelles précèdent obligatoirement la diffusion des données, les données seront prêtes à être diffusées aux dates proposées, pour la plupart des variables. Pour les variables qui sont précédées d'une *, les données risquent de ne pas l'être en raison de conflits dans le calendrier des activités d'approbation ou avec le chargement de la base de données Sybase. Il est important de noter que les données de certaines variables ont été diffusées dans ces circonstances lors du recensement de 1996.
- En ce qui concerne le projet de diffusion, il est encore nécessaire d'étudier les effets de ce calendrier sur le nombre, la forme et le contenu des tableaux à diffuser, notamment la possibilité de fournir des données géographiques plus détaillées.

ANNEXE A